

## Kasutusjuhend

Kasutusjuhendi originaali tõlge

Spirit Pure Light

1032676-00 / et / 09.2024

*Ergoline*

## Impressum



Tootja: JK-Products GmbH

Köhlershohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY

Tel: +49 (0) 22 24 / 818-140

Faks: +49 (0) 22 24 / 818-166

Klienditeenindus / JK-INTERNATIONAL GmbH,  
Tehniline teenindus Division JK-Global Service

(Varuosade tellimine Köhlershohner Straße 60  
detailidele): 53578 Windhagen  
GERMANY

Tel: +49 (0) 22 24 / 818-861

Faks: +49 (0) 22 24 / 818-205

E-post: [service@jk-globalservice.de](mailto:service@jk-globalservice.de)

Varuosade tellimine JK-INTERNATIONAL GmbH,  
kulumaterjalidele: Division JK-Licht

Köhlershohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY

Tel: +49 (0) 22 24 / 818-600

Faks: +49 (0) 22 24 / 818-615

E-post: [info@jk-licht.de](mailto:info@jk-licht.de)

### OHT!



Käesoleva kasutuskorralduse eiramisel:

- võivad olla tagajärjeks rasked vigastused ja surm,
- võivad tekkida kahjud seadmele ja keskkonnale.
- Lugege kasutuskorraldus enne kõnealuse seadme käikuvõtmist hoolikalt läbi.
- Järgige juhiseid ja käitumisreegleid, mis on vajalikud seadme turvaliseks käitamiseks.
- Tehke kasutuskorraldus ja tootja täiendav informatsioon töökohal personalile kättesaadavaks.
- Kui müüte või annate seadme edasi, siis andke tingimata üle ka käesolev kasutuskorraldus.

Autoriõigus / Copyright

Autoriõigus jääb firmale JK-Holding GmbH.

Sisu ei tohi ilma loata täielikult ega osaliselt paljundada, levitada, konkurentsi eesmärkidel kasutada ega teistele isikutele teatavaks teha.

Jätame endale õiguse teha käesolevas kasutuskorralduses tehnilisi muudatusi!

## Sisukord



1	Ohutusjuhised ja hoiatused.....	5
1.1	Üldist.....	5
1.1.1	Definitsioonid.....	5
1.1.2	Sümbolite selgitus.....	6
1.2	Sihtotstarbekohane kasutus.....	7
1.3	Ettenähtav väärkasutus.....	7
1.4	Ohutusinformatsioon päevitamiseks.....	8
1.4.1	Kasutuskeelud.....	8
1.4.2	Tähtsad juhised.....	9
1.4.3	Nahatüüpide kirjeldus.....	11
1.4.4	Päevitusajad EN (UV-tüüp 2).....	12
1.5	Üldised ohutusjuhised.....	13
1.5.1	Käitaja kohustused.....	13
1.5.2	Personali kvalifikatsioon.....	13
1.5.3	Tarnekomplekt.....	13
1.5.4	Transportimine, montaaž ja ülespanemine.....	14
1.5.5	Käikuvõtmine.....	16
1.5.6	Käsitsemine ja hooldus.....	16
1.5.7	Käigustvõtmine.....	17
1.5.8	Ladustamine.....	17
1.5.9	Utiliseerimine.....	17
1.5.10	Direktiivid.....	18
1.5.11	Eksport.....	18
1.5.12	Oma muusika.....	19
1.5.13	Tehnilised muudatused.....	19
1.6	Sildid ja kleepsud seadmel.....	20
1.7	Puuduse välistus.....	25
1.8	Vastutuse välistus.....	25
2	Kirjeldus.....	26
2.1	Tarnekomplekt.....	26
2.1.1	Opsionaalne.....	26
2.2	Varustus.....	26
2.3	Seadme kirjeldus.....	27
2.4	Tarvikud (opsionaalne).....	28
2.5	Talitluse kirjeldus.....	28



3	Käsitsemine.....	29
3.1	Ohutusjuhised kasutajale.....	29
3.2	Päevitamine – aga õigesti!.....	29
3.3	Käsitsemise ülevaade.....	31
3.3.1	SETUP MANAGER.....	32
3.4	Funktsioonid.....	33
3.4.1	Navigatsioon.....	33
3.5	Käivitamine.....	36
3.6	Bluetooth® seadmetega sidestamine.....	37
3.7	Muusika kuulamine.....	38
4	Puhastamine ja hooldus.....	39
4.1	Ohutusnõuded puhastamisel ja hooldamisel.....	39
4.2	Rikked.....	40
4.3	Puhastamine.....	40
4.3.1	Pindade puhastamine.....	41
4.3.2	Lambid.....	41
4.4	Puhastusplaan.....	42
4.5	Hooldus.....	43
4.5.1	Akrüül-lamamisklaas.....	43
4.5.2	REMOTE SERVICE (opcionaalne).....	44
4.6	Hooldusplaan.....	44
4.7	Ettevalmistused hooldus- ja puhastustöödeks.....	47
4.7.1	Teeninduskomplekt.....	47
4.7.2	Lamamisklaasi püstiseadmine ja vaheklaasi väljavõtmine.....	47
4.7.3	Ülaosa klaasi äravõtmine.....	49
4.7.4	Esisirmi mahamonteerimine.....	51
4.8	Info lampide vahetamise kohta.....	53
4.8.1	Madalrõhulambid.....	54
4.9	Lampide puhastamine või vahetamine alaosas.....	55
4.10	Lampide puhastamine või vahetamine ülaosas.....	56
4.11	Filtrite puhastamine alaosas.....	57
4.12	Filtermattide puhastamine ülaosas.....	60
5	Tehnilised andmed.....	61
5.1	Võimsus, võimsustarve ja müratase.....	61
5.2	Mõõtmed.....	62
5.3	Lampvarustus.....	63
5.3.1	Ergoline Spirit Pure Light.....	63
5.4	Varuosad ja tarvikud.....	64
6	Lisa.....	65
6.1	JK aegjuhtsüsteemid.....	65
6.2	Ekvivalentsuskoodi vahemik.....	65
6.2.1	Luminofoorlampide ekvivalentsuskoodi kirjeldus.....	66
7	Indeks.....	67



# 1 Ohutusjuhised ja hoiatused



Tagamaks seadme ohutut käitust, on vaja järgnevad ohutusjuhised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugeda ning neid järgida.

Käesolevat juhendit tuleb säilitada tulevaseks kasutamiseks.

Sia koondatud ohutusjuhiseid korratakse vajaduse korral täiendavalt vastavates peatükkides.

## 1.1 Üldist

### 1.1.1 Definitsioonid

#### Käitaja

Isik, kes pakub siin kirjeldatud seadmeid kommertskasutuseks. Käitaja vastutab seadme nõuetekohase käituse ja hooldusintervallidest kinnipidamise eest.

#### Kasutaja

Isik, kes kasutab seadet kommertspinnal.

#### Personal

Isikud, kes on pädevad seadet käitama, puhastama ja üldisi hooldustöid teostama ning kasutajat seadme käsitlemisel instrueerima.

#### Elektrispetsialist

Sobiva erialase väljaõppe, teadmiste ja kogemustega ning asjaomaseid nõudeid tundev isik nii, et ta suudab elektrivoolust tulenevaid ohte tuvastada ja vältida.

#### Volitatud koolitatud erialapersonal

Tootja poolt teatud kindlate seadmete montaaži- ja hooldustöödeks koolitatud ning volitatud võõrfirma erialapersonal.



## 1.1.2 Sümbolite selgitus

Käesolevas kasutuskorralduses kasutatakse eesolevaid ohutusjuhiseid:

 OHT!



Ohu liik ja allikas

See ohutusjuhise tähendab, et valitseb vahetu oht elule ja tervisele.

 OHT!



Ohu liik ja allikas

See ohutusjuhise hoiatab ohtude eest elule ja tervisele, mida põhjustab elekter.

 TÄHELEPANU!



Ohu liik ja allikas

See ohutusjuhise hoiatab seadme-, materjali- või keskkonnakahjude eest.



JUHIS:

See sümbol ei tähista ohutusjuhiseid, vaid annab täiendavat informatsiooni protsesside paremaks mõistmiseks.

## 1.2 Sihtotstarbekohane kasutus



Kõnealune seade on ette nähtud kosmeetiliseks päevitamiseks kasutatuna päevitamiseks sobiva nahaga ühe täiskasvanu poolt. Edasist informatsiooni leiate selle kohta lehekülgedelt 11 ja 29.

Seade on ette nähtud äriotstarbeliseks, mitte eraotstarbeliseks kasutamiseks.

Mõnedel inimestel on seadme kasutamine keelatud, vt lk 8.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega inimestele, kellel puuduvad kogemused ja/või teadmised seadme iseseisvaks kasutamiseks. Kasutamine on lubatud vaid nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel, kes tagab seadme nõuetekohase kasutamise. Kahtluse korral on nendel inimestel seadme kasutamine keelatud!

Seadet tohib kasutada vaid koos äratoodud või samaväärsete lampidega. Kasutusjuhendis toodud päevitamisaegad kehtivad ainult seadmele ettenähtud lambiploki kohta.

Igasugune muul viisil kasutamine on mittesihipärane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta. Niisugusel juhul kannab riski vaid käitaja.

Sihipäraseks kasutamiseks loetakse ka tootja poolt ettenähtud juhiste, kasutus- ja hooldustingimuste järgimist. Seadet tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult koolitatud spetsialistid, kes tunnevad seadet ja keda on instrueeritud seoses ohtudega.

## 1.3 Ettenähtav väärkasutus

Seadme järgnev kasutamine on selgesõnaliselt keelatud:

- Seadet ei tohi kasutada korraga mitu inimest. Muidu võib lamamisklaas puruneda ja vigastusi põhjustada.
- Üle 135 kg kehakaaluga inimesed ei tohi seadet kasutada. Muidu võib lamamisklaas puruneda ja vigastusi põhjustada.
- Ettenähtud päevitamisaegade pikendamine võib põhjustada põletusi ja püsivaid nahakahjustusi.
- Seadme kasutamise ajal ei tohi kabiinis viibida teised inimesed, eelkõige lapsed.
- Seadme kasutamise ajal ei tohi kabiinis viibida koduloomad.
- Alla 18-aastased isikud ei tohi seadet kasutada.



## 1.4 Ohutusinformatsioon päevitami- seks

### 1.4.1 Kasutuskeelud



OHT!



UV-kiirgus

Naha- ja silmavigastuste või nahahaiguste oht!

– Järgige järgmisi juhiseid.

Järgmised isikud ei tohi seadet kasutada:

- Alla 18-aastased isikud
- Isikud, kes ei päevitu
- Isikud, kes ei päevitu päikese käes ilma, et neil tekiks päikesepõletus
- Isikud, kellel tekib päikese käes kergesti päikesepõletus
- Isikud akuutse päikesepõletusega
- Isikud, kellel olid lapsena korduvalt rasked päikesepõletused
- Isikud, kellel on loomulikult punased juuksed
- Isikud, kellel on ebatüüpilise värvusega nahapiirkondi
- Isikud, kellel oli või on nahavähk
- Isikud, kellel on kõrgendatud nahavähi oht (nt nahavähi juhtumid perekonnas)
- Isikud, kelle lähisugulastel on esinenud musta nahavähki
- Isikud, kes saavad fototundlikkuse tõttu arstlikku ravi
- Isikud, kes saavad fototundlikkuse ravimeid
- Tedretähnidega isikud ja isikud, kellel on kalduvus tedretähnide tekkimiseks
- Isikud, kelle kehal on rohkem kui 16 maksaplekki (2 mm või suurema läbimõõduga)
- Atüüpiliste maksaplekkidega isikud (nt atüüpilised maksaplekid on nt asümmeetrilised maksaplekid läbimõõduga üle 5 mm, erineva pigmentatsiooni ja ebakorrapäraste piirijoontega)
- Kahtluse korral peate tingimata arsti käest nõu küsima!

Järgmised isikud tohivad seadet kasutada ainult pärast oma arstiga konsulteerimist:

- Isikud, kellel on kroonilised haigused, eelkõige nahahaigused
- isikud, kellel on immuunsüsteemi haigused / autoimmuunhaigused
- Isikud, kellel on kollagenoosid (nt erütematoosne luupus, sklerodermia)
- Isikud, kellel on rosaatsea
- Isikud, kellel on kapillaarilaiendid, telangiiektaasiad (nt cuperose, M. osler, spider-naevi)
- Isikud, kellel on madal vererõhk, südame- ja veresoonehaigused
- Isikud, kellel on veenahaigused
- Isikud, kellel on vähktõbi
- Isikud, kellel on operatsioonist või kirurgilisest sekkumisest tingitud värsked haavad
- Isikud, kellel on täielikult paranemata tätoveeringud või piercing'ud
- Rasedad naised

Kui hoolimata meditsiinilisest ohtusest on kahtlusi taluvuse suhtes, tuleb esmalt läbi viia maksimaalselt 5 minuti pikkune proovikasutamine ja jälgida reaktsioone. Kui 48 tunni möödumisel ei ole tuvastatud soovimatuid reaktsioone, võib alustada tavapärase kasutamisega.

## 1.4.2 Tähtsad juhised

Kõik ülejäänud inimesed peavad järgima järgmisi juhiseid:

Naha- ja silmavigastuste või nahahaiguste oht!

- Nahal võib tekkida pärast liiga tugevat kiirgust päikesepõletus. Liiga sagedane korduv päikesevalgusest või UV-seadmetest lähtuv UV-kiirgus võib põhjustada naha enneaegset vananemist ja nahakasvajate riski.
- UV-valguse suhtes erilise tundlikkuse puhul ja siis, kui kasutatakse teatud ravimeid või kosmeetikat, tuleb olla eriti ettevaatlik. Kahtluse korral peate tingimata arsti käest nõu küsima!
- Kui pärast päevitamist tekivad 48 tunni jooksul ootamatud ilmingud nagu sügelused, siis tuleks arstlikku nõu küsida.
- Kasvav päevitus nõuab päevitamisaaja (= kiiritusaaja) pikendamist, alates teatud päevitustasemest pole enam võimalik tugevamat päevitust saavutada. Kuid kiiritusaega ei tohi lubatud kiirgusannuste raames suvaliselt pikendada! Seetõttu on ilma tervist ohustamata võimalik saavutada ainult teatud kindel, nahatüübist sõltuv pruun lõppjume.
- Päevitusseadet ei tohi mitte mingil juhul kasutada, kui korpus on purunenud või kahjustustega või taimer on vigane!



Käitumine enne päevitamist, selle ajal ja pärast seda:

- Päevituskorra ajal ei tohi kabiinis viibida teised inimesed, eelkõige lapsed.
- Võtke enne päevitamist kõik ehted ära (ka piercingud).
- Eemaldage kosmeetika õigeaegselt enne päevitamist ja ärge kasutage päikesekaitsevahendeid.
- Ärge kasutage vahendeid, mis kiirendavad päevitamist.
- UV-valgus võib pöördumatuid naha- või silmakahjustusi põhjustada. Kaitsmata silma pind võib põletikku minna ja teatud juhtudel võib liigne kiirgus võrkkesta kahjustada. Pärast paljusid korduvaid päevitamisi võib tekkida hall kae. Kasutage kaasasolevaid UV-kiirgust mitteläbilaskvaid kaitseprille (tell.-nr.1027211-..). Kontaktläätsed ja päikeseprillid ei asenda kaitseprille.
- Kaitske tundlikke kohti nahal nagu arme, tätoveeringuid ja suguelundeid kiirguse eest.
- Järgige soovitatud päevitusaegu.
- Ühe päevitamiskorraga ei tohi ületada kiirguskogust, mis põhjustab nahapunetust (MED, minimaalne erüteemdoos). Kui umbes 16 kuni 24 tundi pärast päevitamist tekib nahapunetus, siis ei tohi päevitusseadet enam nädal aega kasutada. Ühe nädala pärast võite alustada jälle algusest esimese päevituskorraga vastavalt päevitustabelile.
- Esimese kahe päevituskorra vahel peab olema vähemalt 48 tundi! Ärge võtke samal päeval enam päikest.
- Pöörduge arsti poole, kui nahale moodustuvad visalt püsivad turseid, haavandid või pigmenteerunud maksaplekid.

### 1.4.3 Nahatüüpide kirjeldus



OHT!



Nahapõletused ja pikaajalised kahjustused!

Nahatüübiga I isikud ei tohi päevitusseadet kasutada.

Nahatüübiga II, III ja IV isikute kohta kehtib:

- Järgige päevitusaegu.
- Järgige ohutusjuhiseid.



**JUHIS:**

Päevitusajad kehtivad ainult lampvarustuse kleepsul esitatud lampvarustuse kohta.

Päevituskordade vahe peaks olema vähemalt 48 tundi.

Aastast maksimaalset doosi 25 kJ/m<sup>2</sup> ei tohiks ületada.

Maksimaalne doos on kaalutud vastavalt <sup>1</sup>

Nahatüüp I	Nahatüüp II	Nahatüüp III	Nahatüüp IV
Tundlik nahk	Hele nahk	Normaalne nahk	Tume nahk
Päikesepõletust esineb alati või sageli	Päikesepõletust esineb sageli	Päikesepõletust esineb harva	Päikesepõletust ei esine pea kunagi
Talub vähe loomulikku päikest.	Talub 10-20 minutit loomulikku päikest.	Talub 20-30 minutit loomulikku päikest.	Talub 40 minutit loomulikku päikest.

<sup>1</sup> NMSC-le. Non Melanoma Skin Cancer (mitte-melanoom-nahavähk)



### 1.4.4 Päevitusajad EN (UV-tüüp 2)



VIIDE:

Nahatüübiga I inimesed ei tohiks seadet kasutada.

- Järgige päevitusaegu.

Järgida tuleb siseriiklikke nõudeid!

Päevitusdoosi 3 kJ/m<sup>2</sup> ei tohi päevitamissarja kohta ületada.

Maksimaalne päevitusaeg ei tohi ületada 33 minutit.

Päevituskordade vahe peab olema vähemalt 48 tundi.

Maksimaalsed päevitusminutid aastas ei tohi ületada 833 minutit.

Ergoline Spirit Pure Light

- UV-madalrõhulambid  
ERGOLINE TREND ADVANCED 100 W R E6 1509050-..
- UV-madalrõhulambid  
ERGOLINE TREND DIRECT R31 160 W CS 1023987-..
- UV-madalrõhulambid  
ERGOLINE TREND 8 W E27 1517170-..

Päevitusseans- side arv	Nahatüüp I	Nahatüüp II	Nahatüüp III	Nahatüüp IV
	[min]	[min]	[min]	[min]
1	–	5	5	5
2	–	11	11	11
3	–	13	13	13
4	–	13	13	13
5	–	16	16	16
6	–	16	16	16
7	–	20	20	20
8	–	22	22	22
9	–	25	25	25
10	–	25	25	25



VIIDE:

Vastavalt normile EN 60335-2-27:2013 ei sõltu päevitusplaan nahatüübist.

Kõigile nahatüüpidele, erandiks nahatüüp I, kehtivad identsed päevitusajad.



## 1.5 Üldised ohutusjuhised



### 1.5.1 Käitaja kohustused

Käitajana vastutate selgete käsitlemis-, puhastus- ja hooldusjuhiste olemasolu ning personali koolitamisega ja juhendamisega seadme nõuetekohase ning sihtotstarbekohase käitamise ja asjakohase käsitlemise tagamise eest.

Teie käituskorraldused peavad võimaldama seadme ohutut käitust ja käsitlemist võttes arvesse riigis kehtivaid töökaitse- ning keskkonnanõudeid ja Teie ettevõtte tunnuseid ning teadmisi. ELi siseselt kehtib ELi direktiiv 89/391/EMÜ (Saksamaal käituseohutuse määrus (BetrSichV)).

### 1.5.2 Personali kvalifikatsioon

Käitajana olete kohustatud personali harjutama ja personalile kehtivaid õigusakte ning õnnetuste ennetamise eeskirju tutvustama. Tehke kindlaks, et Teie personal on käesolevat kasutuskorraldust mõistnud ja järgib seda. Erilist tähelepanu tuleb pöörata järgnevale:

- Andmed 'Sihtotstarbekohane kasutus' ja 'Ettenähtav väärkasutus' all
- Ohutusjuhised peatükis Käsitlemine
- Käsitlemisjuhised
- Puhastus- ja hooldusjuhised
- Tehke kasutuskorraldus ja tootja täiendav informatsioon töökohal personalile kättesaadavaks.
- Kontrollige regulaarselt oma personali ohutus- ja ohuteadlikku ning käituskorraldusi järgivat töötamist.
- Hoolditsege selle eest, et puhastusintervallidest peetaks kinni, eelkõige puhastamisest pärast igakordset päevitamist.
- Hoolditsege selle eest, et Teie personal nõustab kliente nõuetekohaselt, eelkõige päevitamisaegade, võimalike riskide ja seadme käsitlemise osas.
- Alla 18-aastased isikud ei tohi seadet kasutada. Andke oma personalile korraldus kahtluse korral kliendi isikutunnistust kontrollida.

### 1.5.3 Tarnekomplekt

Andmed tarnekomplekti kohta leiate peatükist Kirjeldus lk 26.



## 1.5.4 Transportimine, montaaž ja ülespanemine

Seadme tarnib erialaettevõtte ja selle monteerib ning paneb üles tootja enda klienditeenindus või volitatud klienditeenindus.

Käitajana vastutate ülespanekukohas ehitisepoolsetest õhutehnilistest ja elektrilistest eeldustest kinnipidamise eest, vt lk 14.

### Montaaž

#### OHT!



Oht inimestele elektrilöögi ja põletusohu tõttu!

- Montaaž ja elektriühendus peavad vastama siseriiklikele eeskirjadele.
- Elektriinstallatsioon tuleb vastavalt ülepingekategooriale III varustada ehitisepoolsetelt vabalt ligipääsetava multipooluselise lahutusseadisega (pealüliti). See tähendab, et iga pooluse kontakti avanemiskaugus peab vastavalt ülepingekategooria III tingimustele tagama täieliku lahutamise.
- Kui ühendamine toimub pisteühenduse kaudu, siis tuleb kasutada pistikute EN 60309 kohast pistikusüsteemi.
- Seadme montaaži, ülespanemist, laiendamist või parandamist tohib läbi viia ainult volitatud ja koolitatud erialapersonal.

Informatsiooni seadme demontaaži ja montaaži kohta leiate eraldi montaažikorraldusest. Montaažikorraldus on suunatud eranditult tootja klienditeenindusele või kvalifitseeritud ja tootja poolt volitatud erialapersonalile.

### Õhutehnika

#### TÄHELEPANU!



Ülekuumenemine õhu juurdepääsu häire tõttu!

Käitusrikked on võimalikud.

- Ärge muutke seadmel õhu juurde- ja äravoolupiirkonda ega ehitage või pange kinni, ärge teostage seadmel omavolilisi muudatusi. Tootja välistab vastutuse sellest tulenevate kahjude eest.
- Järgige õhutehnilisi andmeid.
- Ärge asetage seadet transpordialusele ega käitage transpordialuselt!

Andmeid õhu juurde- ja äravoolu planeerimise kohta võib küsida klienditeenindusest (vt lk 2).

## Ülespanekukoht

 TÄHELEPANU!

Soolane õhk! Saasteaineid sisaldav õhk!

Seadme kahjustus korrosiooni tõttu korpusel ja elektrilistel detailidel.

- Ärge pange seadet üles ujulasse.
- Ärge käitage seadet agressiivsetes ümbrustingimustes (nt kloori sisaldav õhk).

Võimalikud on seadme kahjustused!

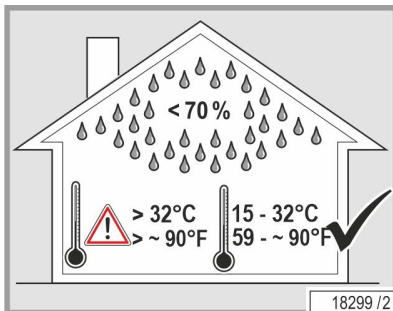
Suurte temperatuurierinevuste korral transporditeel ja ülespanekukohas ei tohi seadet vahetult pärast ülespanemist käiku võtta.

- Oodake enne seadme ühendamist vooluvarustusega vähemalt 2 tundi.

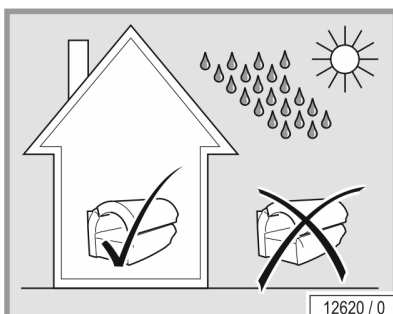
Ülekuumenemine õhu juurdepääsu häire tõttu!

Käitusrikked on võimalikud.

- Ärge muutke seadmel õhu juurde- ja äravoolupiirkonda ega ehitage või pange kinni, ärge teostage seadmel omavolilisi muudatusi. Tootja välistab vastutuse sellest tulenevate kahjude eest.
- Järgige õhutehnilisi andmeid.
- Ärge asetage seadet transpordialusele ega käitage transpordialuselt!



18299 / 2



12620 / 0

## Ümbrustingimused

- Optimaalne ümbrustemperatuur: +15 °C ja +32 °C vahel
- Ladustamistemperatuur: -15 °C ja +60 °C vahel

Võimalikud on kahjustused seadmel!

Seadet ei tohi käitada õues.

Hoidke lahtine tuli või süüteallikad seadmest eemal.

Kõrgusel üle 2000 m merepinnast (NN) on rikkevabaks käituseks vajalik seadme ümberehitamine.

Põhimõtteliselt ei sobi seade käitamiseks mobiilsetes rajatistes (laevad, bussid, rongid). Rikkevaba käituse tagamiseks mobiilsetes rajatistes tuleb seade ümber ehitada.

Palun võtke enne käikuvõtmist tingimata klienditeenindusega ühendust - vt lk 2.



## 1.5.5 Käikuvõtmine



OHT!



Kahjustatud võrguühendusjuhe!

Oht inimestele elektrilöögi ja põletusohu tõttu.

- Ainult tootja või erialaettevõtte tohivad võrguühendusjuhet asendada.

Esmase käikuvõtmise teostab tootja enda klienditeenindus või volitatud klienditeenindus. Seade antakse üle käitusvalmina.

Kui seadet ei kasutatud pikemat aega, siis peab meie klienditeenindus või heaks kiidetud erialafirma selle enne uuesti käikuvõtmist üle kontrollima.

Seadet käitatakse eksternse aegjuhtsüsteemiga.

Aegjuhtsüsteem peab olema üles ehitatud nii, et ka juhtsüsteemi rivist väljalangemisel lülitatakse seade hiljemalt < 110 % valitud tööaja möödumist automaatselt välja. Seadme tööaeg peab olema aegjuhtsüsteemi kaudu vastavalt EN 60335-2-27 turvatud.

Sõltuvalt lokaalsetest energiavarustusettevõtetest võivad seadmed kanda maja vooluvõrku üle häireid, mis halvendavad energiavarustusettevõtte kasutatava ringjuhtsüsteemi (TRA) toimet. Seetõttu võidakse häirida nt öösalvestusega küttesüsteeme.

Kui seadmete käitamise tõttu tekivad häired, siis vastutab käitaja helisagedustõkise paigaldamise eest maja elektriinstallatsioon. Palun pöörduge oma elektrifirma poole. Elektrifirmas on teada Teie lokaalse energiavarustusettevõtte tehnilised ühendamistingimused nii, et helisagedustõkise saab Teie energiavarustusettevõtte vooluvõrgule kohandada.

## 1.5.6 Käsitsemine ja hooldus

Laitmatu käsitsemine, hooldus ja korrashoid on eelduseks, et käituse ajal ei seata ohtu kasutajate tervist ja turvalisust ning on rikkevabaks käituseks on tagatud seadme talitlusvõime.

Järgige kasutuskorralduses esitatud andmeid ja soovitusi. Pöörake tähelepanu sellele, et ülevaatuse, hoolduse ja kinni parandamise ajavahemikest peetakse kinni. Hoolitsege selle eest, et lampe vahetatakse vastavalt esitatud kasutuskestusele.

Omavolilised ümberehitused ja muudatused pole seadmel või juhtsüsteemil lubatud. Eiramisel kaotab käitusluba kehtivuse!

Ohtude vältimiseks ei tohi seadet kasutada, kui võrguühendusjuhe on kahjustunud. Kahjustunud võrguühendusjuhe tuleb lasta tootjal, tema klienditeenindusel või väljaõpetatud ja koolitatud erialapersonalil asendada.

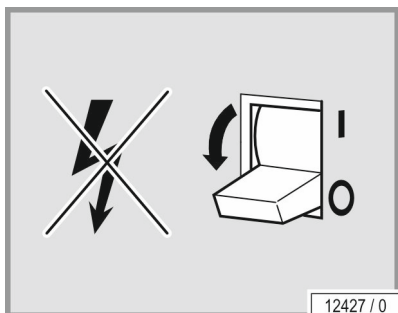
**JUHIS:**

Kui peaksite tuvastama põlengukahtluse, siis katkestage vahetult vooluvarustus, kui see on turvaliselt võimalik.

Palun järgige jätkuvalt seadusjärgseid, ametkondlikke ja kutseliitude eeskirju, mida eesolevad avaldused ei puuduta.



### 1.5.7 Käigustvõtmine



Et seade ajutiselt või lõplikult kasutuselt käigust võtta, tuleb seade elektrivõrgust lahutada.

Lõpliku käigustvõtmise korral tuleb järgida utiliseerimisega seotud seadusega sätestatud nõudeid.

### 1.5.8 Ladustamine

Ladustage seadet kuivas ja temperatuurikõikumisteta kohas. Kaitseks kriimustuste eest võib mahajahtunud seadme kilesse pakkida.

- Ladustamistemperatuur: -15 °C ja +60 °C vahel

### 1.5.9 Utiliseerimine

#### Keskkonnanormid – lampide ja akude käitlemine

Lambid sisaldavad helenduvaid aineid ja teisi elavhõbedat sisaldavaid jäätmeid. Akud sisaldavad raskmetalliühendeid.

Euroopa Liidu siseselt kehtib jäätmete raamdirektiivi 2018/851/EÜ riiklik variant. Vastavalt riigi jäätmeseadusele ja vastavalt kohaliku omavalitsuse jäätmemäärusele kuuluvad lambid ja akud tõendatavalt kohustuslikus korras utiliseerimisele.

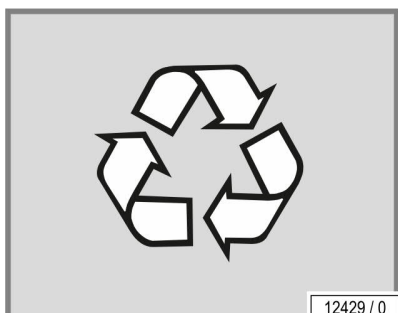
Teie kohalik müügiagentuur on Teile lampide ja akude utiliseerimisel meelsasti abiks.

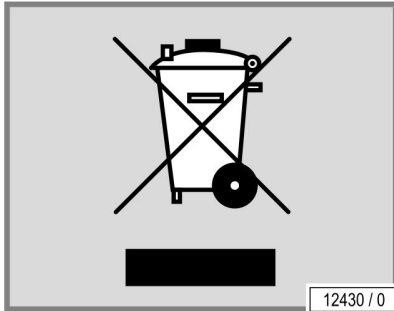
- Teatage lampide ja akude arv telefoni teel või kirjalikult oma agentuurile.

Agentuur nimetab Teile lampide tasuta kogumispunkti või hoolditseb vastavalt korrale koos jäätmekäitlusettevõttega lampide toimetamise eest jäätmekäitlusesse. See teenus on tasuta. Väljaspool Saksamaad kehtivad vastava riigi seadused. Pöörduge kohaliku müügiagentuuri poole.

#### Pakend

Pakend koosneb 100% taaskasutatavast materjalist. JK ettevõttegrupi poolt ringlusesse antud pakendid, mida enam ei vajata, võib JK ettevõttegrupile tagasi saata. Teie partneragentuur või edasimüüja nõustab Teid meelsasti.





## Romuseadmete utiliseerimine

Seade valmistati taaskasutatavatest materjalidest. Kasutatud materjalide koostise või ohupotentsiaali kohta annab Teile teavet JK ettevõttegrupp.

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL on tootja kohustatud teatud kindlad elektrilised ja elektroonilised komponendid tagasi võtma ning utiliseerima.

Asjaomased komponendid ja seadmed on tähistatud kõrvaloleva sümboliga.

Seade suunatakse soovi järgi JK ettevõttegruppi kaudu nõuetekohaselt utiliseerimisse. See teenus on tasuta. Teie partneragentuur või edasimüüja nõustab Teid meelsasti.

## Registreerimisnumbrid

JK ettevõttegrupi ettevõtted on tootjatena registreeritud Saksamaal ja võtavad enda kanda kõik saksa elektri- ning elektroonikaseadmete seadusega seotud kohustused.

JK-International GmbH, Division JK-Licht (lambid)  
registreerimisnumber:  
WEEE-DE 61515020

JK-Products GmbH (seadmed) registreerimisnumber:  
WEEE-DE 62655951

### 1.5.10 Direktiivid

Vt kaasapandud EÜ vastavusdeklaratsiooni.

### 1.5.11 Eksport

Juhime tähelepanu sellele, et seadmed on ette nähtud eranditult Euroopa turule ja neid ei tohi eksportida teistesse riikidesse nagu nt USAsse või Kanadasse ega seal kasutada! Selle juhise eiramise korral meie ei vastuta! Juhime tungivalt tähelepanu sellele, et rikkumise korral võivad eksportöörile ja/või kasutajale tekkida kõrged vastutusrisikid.

## 1.5.12 Oma muusika



Nutitelefonil eraviisilisel kasutamisel päevitamise ajal pole tegemist avaliku taasesitusega autoriõiguse tähenduses, seega puudub salongi käitajal teavitus- ja maksekohustus kommertsesitusõiguste pädevusega ühingu suhtes.

MP3 muusikafailide avaliku kuulamise kohta kehtivad samad eeskirjad nagu kõigi muude muusikateoste puhul: Salongi käitajana/salongi omanikuna tohite oma ruumides ja/või firma JK-International GmbH seadmetes sisalduvas MP3 muusikamoodulis mängida audiofaile ainult siis, kui olete omandanud selleks vajalikud esitusõigused. Need saate ühingult, mille pädevusse kuulub kommertsesitusõiguste väljastamine Teie riigis (Saksamaal: GEMA/GVL).

Kopeerimiskaitstud audiofaile ja neil helikandjatel sisalduvaid lugusid ei tohi konverteerida MP3 formaati ja/või salvestada HDDle, audio-CDle, MCle, audio-DVDle jms, kui selleks kasutatakse tarkvara, mis tühistab või hiilib kõrvale heli- või andmekandjate kopeerimiskaitsest.

Päeva ühingu välisteenistuse töötajate või muude kontrollorganite nõudmisel peate olema valmis igal ajal tõendama esitusõiguste soetamist, esitades selleks vastava tõendi.

Kui Te olete järginud kõiki ülal nimetatud juhiseid ja soetanud MP3 muusikamooduli kasutamiseks vajalikud õigused, siis tohite kõik oma originaalsed audiofailid muusikaseadmele vajalikku MP3 formaati konverteerida. Iga seaduslikult soetatud audiofaili kohta tohib siiski teha ainult ühe koopia (dublikaadi või MP3 formaadimuunduse). Algemeediume (originaalhelikandjaid) tuleb alal hoida ja neid ei tohi samaaegselt kasutada.

Edasist informatsiooni leiate infobrošüürist 'Audio-Guide', mis on saadaval internetis aadressil <http://www.jk-globalservice.de>.



### JUHMIS:

Muusikaga SD kaardid, mis tarnitakse koos JK-audiosüsteemiga, alluvad samuti kommertskasutuse maksekohustusele.

## 1.5.13 Tehnilised muudatused

Seade on ehitatud vastavalt tehnika kaasaegsele tasemele ja kehtivatele ohutusnõuetele. Jätame endale õiguse teha käesolevas kasutuskorralduses esitatud kujutistes ja andmetes tehnilisi muudatusi, mis osutuvad vajalikuks seadme parendamisel.

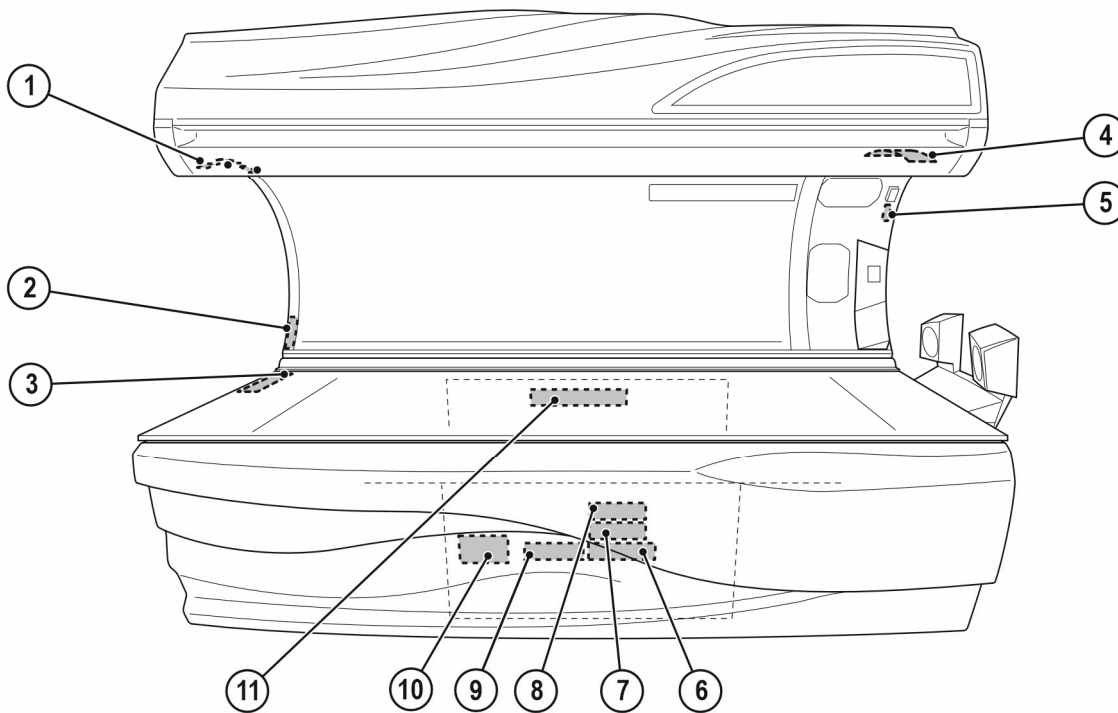
Omapoolilised ümberehitused ja muudatused pole seadmel ning juhtsüsteemil lubatud. Eiramise korral kaotab EÜ vastavusdeklaratsioon kehtivuse!

Kasutage eranditult originaalvaruosi. Eiramise korral kaotab EÜ vastavusdeklaratsioon kehtivuse!



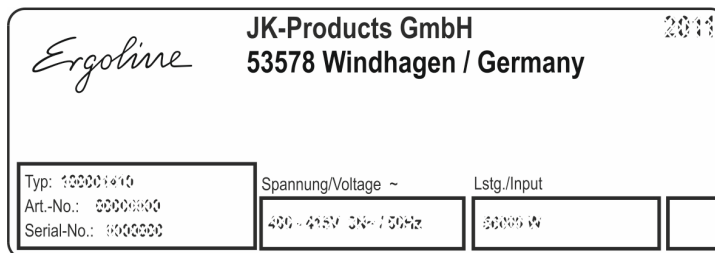
## 1.6 Sildid ja kleepsud seadmel

Seadmele on paigaldatud sildid, mis viitavad ohupiirkondadele ja annavad detailide kohta tähtsast informatsiooni. All esitatud sildid on näited. Pöörake tähelepanu sellele, et juhissildid on alati hästi äratuntavad ja loetavad. Puuduvad juhissildid ja kleepsud tuleb asendada.



21314 / 0

1: Tüübisilt



11991 / 2

Ülaosa siseküljele on paigaldatud tüübisilt. See sisaldab tähtsast informatsiooni seadme identifitseerimiseks (nt seerianumber = Serial-No.).



2: Hooldusjuhise kleeps (800701-..)

**ACHTUNG!**  
 Dieses Gerät muß regelmäßig nach Hersteller-  
 vorschritt technisch gewartet bzw. Über-  
 prüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher  
 Schäden vollständig auszuschließen.  
 Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ...  
 Quartal /Jahr"

**ATTENTION!**  
 This sunbed must be checked and serviced  
 at regular intervals in accordance with the  
 manufacturer's specifications in order to  
 rule out entirely any risk of physical injury.  
 Label wording = "Date of manufacture ...  
 quarter/year"

XXXXXXXXXX

12225 / 1

Kleeps asub ülaosa siseküljel jalutsis.

3: Lampvarustuse kleeps

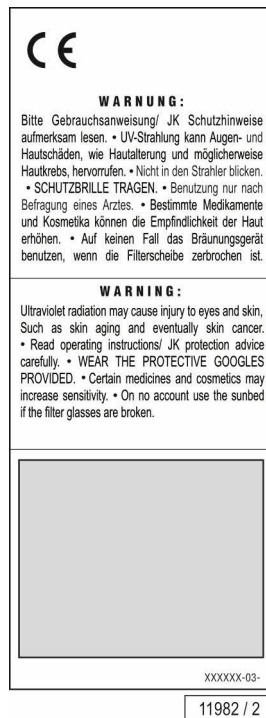
					Ergoline ESPRIT 770-S DYNAMIC POWER	
	①	18x			Ergoline TREND 80-200 W E5	1504180-
	②	8x			Ergoline TREND 80-200 W E5	1504180-
	③	22x			Ergoline TREND 80-200 W E5	1504180-
	④		8x	2x	Ergoline ULTRA 520 W ULTRA PERFORMANCE 862	1504184- 1504184-
		3x		2x	ULTRA PERFORMANCE 862 Ergoline TREND 8 W E5	1504184- 1504183-
⑤	-	-	-	Ergoline TREND 80-200 W E5	-	
EN EN 60598-2-27, spec. Exo 0.3 2008	⑥		2x	2x	Ergoline ULTRA 100 W ULTRA PERFORMANCE 862 GLASS/ASS/VERPFL.	1504184- 1504185- 1504185-
<b>JK-Products GmbH / GERMANY</b>					<b>1003000-01</b>	

12846 / 0

Täpsed andmed lampvarustuse kohta leiade eraldi lisast.



#### 4: EL hoiatusjuhise kleeps (1012638-..)



Selle kleepsu juurde kuulub keelte leht 1504231-.. (vt tarvikut Tehniline dokumentatsioon).

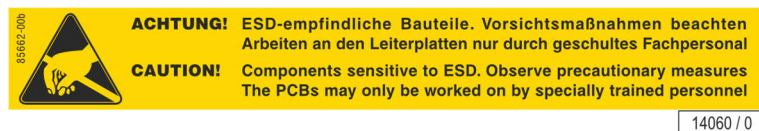
#### 5: Kleeps Avarii-Välja (1512131-..)



Kleeps asub ülaosa siseküljel peatsis.

Selle kleepsu juurde kuulub keelevorm 1018688-.. (vt kausta Tehniline dokumentatsioon).

#### 6: ESD suhtes tundlike detailide kleeps (85662-..)



Kleeps asub seadmel mitmes kohas.

## 7: "Eksport USA/Kanada keelatud" kleeps (84829-..)

**HINWEIS**

Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.

**NOTE**

We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!

**REMARQUE**

Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!



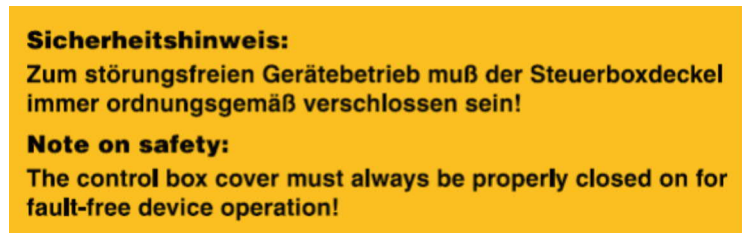
11977 / 2

Kleeps asub juhtsüsteemi osadekanduril.

## 8: Hoiatav kleebis 'Ei ole pingevaba' (800698-..)



## 9: Kleeps 'Sulgege juhtkarp' 1032324-..



21312 / 0

## 10: Juhis Originaalosad (800702-..)

**Hinweis !**

Verwenden Sie in diesem Gerät ausschließlich Original-JK-Ersatzteile.  
Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.  
Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät oder an der Steuerung sind nicht gestattet.  
Bei Missachtung erlischt die Betriebserlaubnis!  
Des Weiteren erlischt unsere EU-Konformitätserklärung (CE-Kennzeichen).

**Note !**

Please use only original JK spare parts in this device.  
Any liability for damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts is excluded.  
Unauthorized modifications and changes to the device and its control unit are prohibited.  
Failure to comply with this voids the operating licence!  
In addition, our EU Declaration of Conformity (CE certification) shall also be voided.

JK Teile Nr.: 800702-01

21311 / 0

Kleeps asub juhtsüsteemi osadekanduril.



### 11: Kleeps 'Eemaldage võre' (842971-..)

	<p>Gitter entfernen! Nur bei Montage des Abluftstutzens! Remove lattice! Only when assembling the silencer! Enlever la grille! Uniquement en cas de montage du support d'échappement!</p>	
11978 / 0		

Kleeps asub tagaseina ülemises piirkonnas.

## 1.7 Puuduse välistus



Kui ostja kehtestab seadusega sätestatud pretensiooniõiguse ja/või garantiilubaduse alusel seadme puudusi, siis kehtib järgnev: Pretensiooniõigusest ja garantiist on välja arvatud kuluosad nagu madalrõhulambid (torulambid), kulumaterjalid (aroom) ning akrüütklaastahvlid.

Kui kaup on puudulik, siis on firmal JK-International esmalt omal valikul järelparanduse ja asendustarne õigus ja kohustus. Kui järelparandus või asendustarne pole võimalik või ebaõnnestus, siis võib ostja ostulepingust taganeda või ostuhinda mõõdukalt vähendada.

Pretensiooniõigusaeg on kaks aastat alates tarnimisest või vastuvõtmisest, juhul kui on nõutav toote vastuvõtmine. Pretensiooniõigusest tulenevad kliendiõigused kehtivad koos võimalike ostu-müügilepingust tulenevate kliendiõuetega ega puuduta neid.

## 1.8 Vastutuse välistus

Igasugune JK-Gruppe poolne vastutus on välistatud, kui kahjud tulenevad ühest või mitmest järgnevast põhjusest:

- seadme mittesihipärane kasutamine;
- seadme vale paigaldamine, kasutuselevõtt, käsitsemine ja hooldamine;
- seadme käitamine olukorras, kus kaitseadised on defektsed või ei ole nõuetekohaselt paigaldatud või kui kaitse- ja turvaseadised, sh hoiatuskleebised, ei ole korras;
- kasutusjuhendis toodud transpordi-, ladustamis-, püstitamise-, kasutuselevõtu-, käitus- ja hooldusnõuete eiramine;
- instrueerimata personali kasutamine;
- seadme või juhtsüsteemi omavoliline muutmine;
- kuluvate osade puudulik jälgimine;
- valesti teostatud remonttööd;
- mitte-originaalvaruosade kasutamine;
- väliste objektide toimest tingitud kataastroofid ja vääramatu jõud.

## 2 Kirjeldus



### 2.1 Tarnekomplekt

---

- Päevitusseade
- Teenindus-komplekt: sisaldab sisekuuskantvõtit ja iminappa
- Ühendusjuhe
- Kaitseprillid
- Madalrõhulambid
- Tehniline dokumentatsioon (kasutuskorraldus, veakoodide ja SETUP MANAGERi brošüürid ning edasised dokumendid)

#### 2.1.1 Optsionaalne

- REMOTE SERVICE
- Tsentraalne heitõhuotsak
- Stereo-helisüsteem

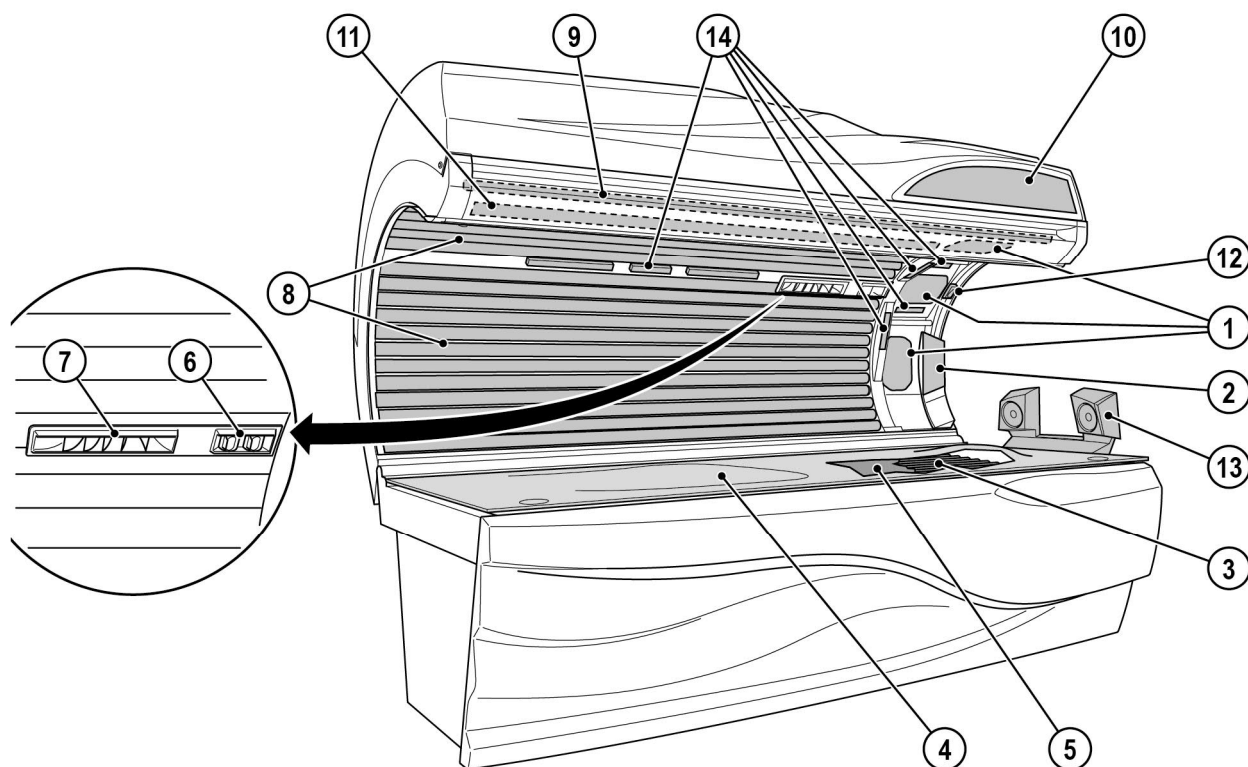
### 2.2 Varustus

---

Olenevalt tüübist on seadmed varustatud erinevalt.

Käesolevas kirjelduses võetakse arvesse kõiki seeriaviisilisi ja optioonaalseid detaile/funktsioone, mida tuleb käsitlemisel ja/või hooldusel silmas pidada.

## 2.3 Seadme kirjeldus

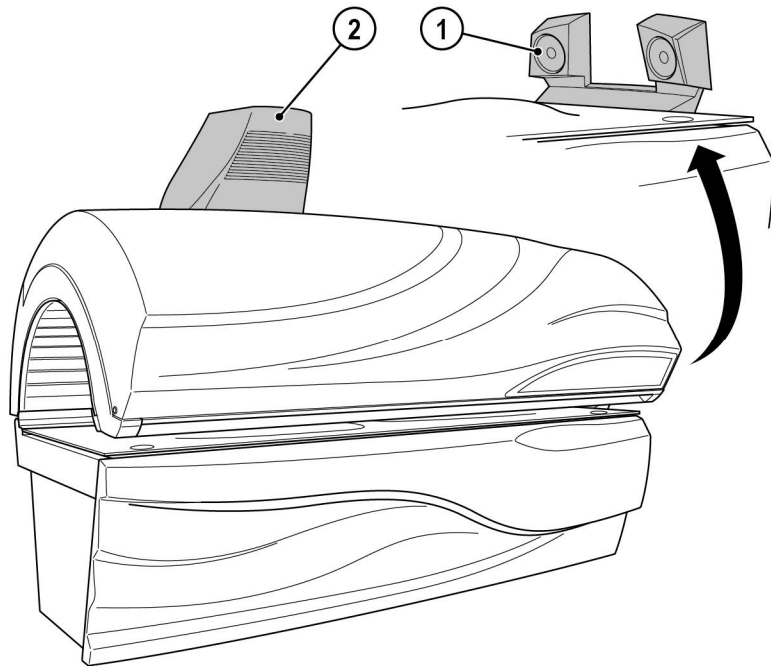


21206 / 0

1. Näopäevitajad (LED paneelid SPECTRA + madalrõhulambid)
2. EASY CONTROL
3. Madalrõhulambid, alaosa
4. Akrüül-lamamisklaas, alaosa
5. Vaheklaas
6. Näojahutuse seatavad õhudüüsid
7. Õhudüüsid keha jahutamiseks
8. Madalrõhulambid, ülaosa
9. Interior Illumination (LED)
10. Exterior Design Illumination (LED)
11. Canopy Handle Illumination (LED)
12. AVARII-VÄLJA-klahv
13. VOICE GUIDE'i ja Bluetooth®-iga stereoheli (optionsaalne)
14. Ei kehti kõnealusele seadmele.



## 2.4 Tarvikud (optionaalne)



21309 / 0

1. Tsentraalne õhuäravooluava (lisavarustus)
2. Stereo-helisüsteem

## 2.5 Talitluse kirjeldus

Solaariumi olulisteks tehnilisteks komponentideks on tehisk UV-kiirgusallikas ja kindlaks määratud kasutuspinnaga mehaaniline konstruktsioon.

UV-spekter genereeritakse madalrõhulampidega ja UV LEDidega. Näo piirkonnas võimaldab hämardatav ERGOLINE UV SPECTRA LED paneel saavutada UV LEDide ja spagetti-lampide kombinatsiooniga suurepärase päevitusjõudlust.



## 3 Käsitsemine



### 3.1 Ohutusjuhised kasutajale

 OHT!



UV-kiirgus

Naha- ja silmavigastuste või nahahaiguste oht!

- Järgige ohutusjuhiseid ja hoiatusi peatükis 1.

Kuulmekahjustuste oht!

Kuularite või kõrvaklappide kasutamine kõrge helitugevusega võib kuulmist püsivalt kahjustada.

- Äрге seadistage helitugevust liiga kõrgeks.

### 3.2 Päevitamine – aga õigesti!

Tuleks silmas pidada paari asja, et võimaldada päevitusseadme kasutamist tõeliselt nautida. Siin on mõned vastused küsimustele, mida ikka ja jälle esitatakse.

Meik solaariumis?

Kosmeetikas sisalduvad kõige erinevamaid koostisaineid. Ükskõik, kas tegemist on emulgaatorite, rasvade või niinimetatud lõhnaainetega – kombineerituna UV-valgusega võivad need nahal allergilisi reaktsioone esile kutsuda.

Sel põhjusel tuleks kasutada ainult solaariumis tarvitamiseks välja töötatud kosmeetikatooteid.

Seetõttu on iga kord enne päevitusseadme kasutamist kohustuslik: Eemaldage tingimata meik. Meik sulgeb näos nahapoorid. Päevitusseadme UV-valgus avab need suletud nahapoorid taas, mistõttu nahka ei tungi mitte ainult valgus, vaid ka meigi allergiat tekitavad koostisosad.

Meigi edasiseks negatiivseks tagajärjeks on, et naha üldpilt aja jookul halveneb. Kui kaunis tagasihoidlik meik ka poleks – koos UV-valgusega on sellest rohkem kahju kui kasu. Seega: Eemaldage meik enne päevitamist, et see hiljem seda paremini mõjule pääseks.

Dušš pärast solaariumi?

Nahk päevitub seest, mitte pealt, seetõttu ei saa päevitust maha pesta. Hooldage oma nahka pärast dušši niisutava kreemiga.

Ravimid ja päevitamine üheaegselt?

Mõnede ravimite kohta on teada, et need suurendavad naha UV-tundlikkust. Eriti kõrge on tõenäosus antibiootikumide, sulfoonamidide, psühhofarmakonide, rahustite, antidiabeetikumide ja diureetikumide puhul. Ka päevitusained, mis sisaldavad psoraale või kumariini, muudavad naha tundlikumaks. Kahtluse korral tuleks esmalt küsida nõu arstilt, et päevitamist saaks nautida riskivabalt.

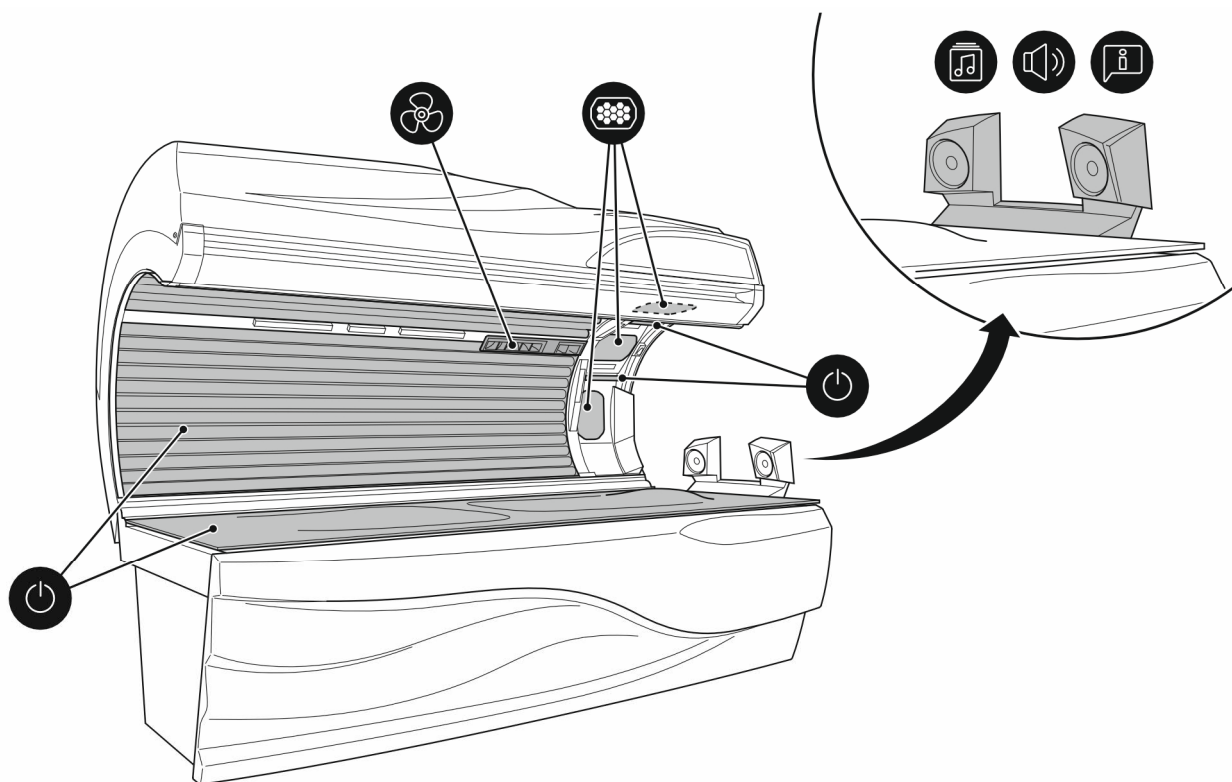


#### Kontaktläätsed solaariumis?

Vastus kõlab: jah! Nagu kõik teised päevitusseadmete kasutajad peaksid ka kontaktläätsede kandjad kandma spetsiaalseid kaitseprille, mis kaitsevad silmi UV-valguse eest. Parema kaitse tagamiseks võivad prillide ja kontaktläätsede kandjad küsida oma optikult UV-kaitsega vahetatavaid kontaktläätsi. Vahetatavatesse kontaktläätsedesse sissehitatud UV-A- ja UV-B-filter kaitseb sarvkesta ning silma sisemust peaaegu 100 % liiga energiarikka UV-valguse eest.

Sellest on päevitusseadmete kasutajatel kasu mitte ainult õues, vaid ka päevitusseadmes. Te võite neid kontaktläätsi piiranguteta kanda ka päevitusseadmes. Palun küsige edasist informatsiooni oma optikult või silmaarstilt.

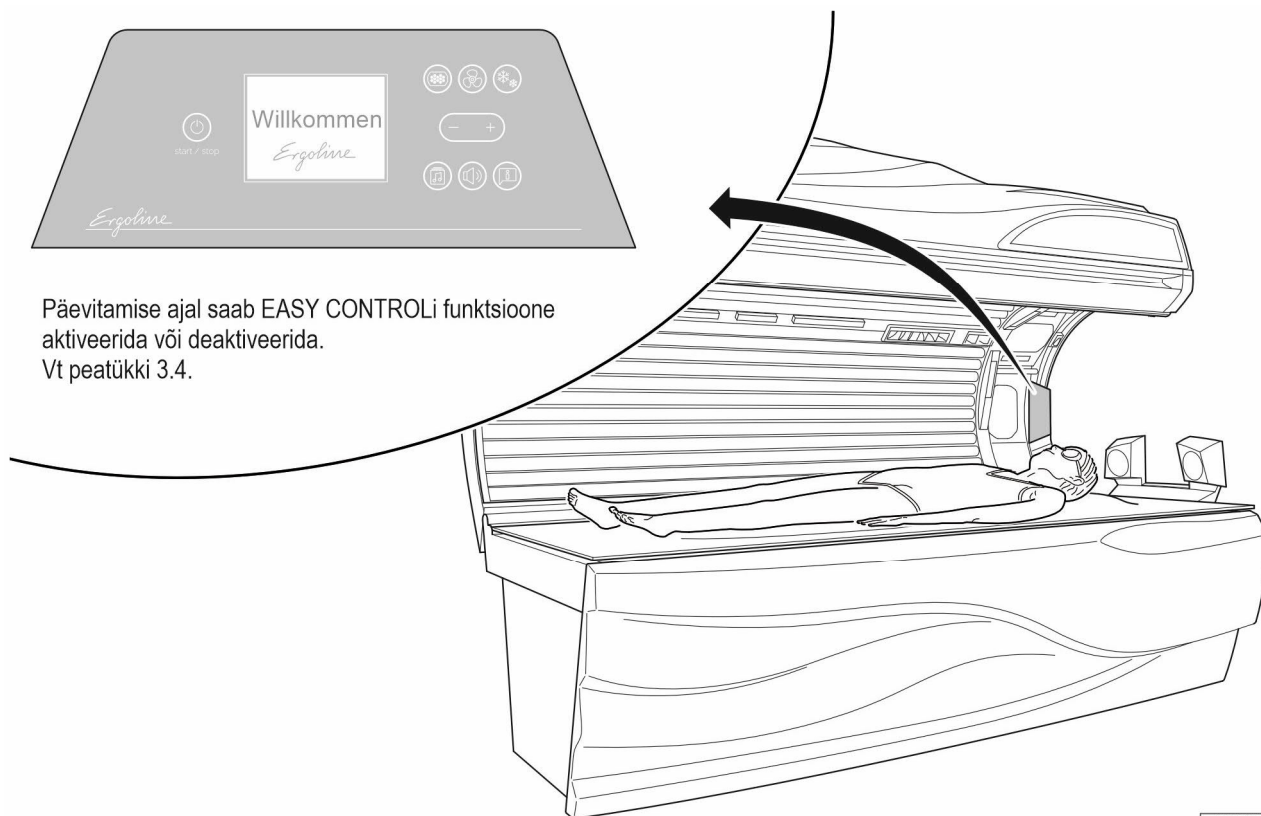
## 3.3 Käsitsemise ülevaade



21319 / 0



Päevitamise ajal saab EASY CONTROLi funktsioone aktiveerida või deaktiveerida. Vt peatükki 3.4.



21212 / 0



### 3.3.1 SETUP MANAGER

SETUP MANAGERiis saab käitusesundeid pärida ja eelseadeid teostada.



JUHIS:


Eelseadistusmoodust saab pärida ainult väljaspool päevitusprotseduuri.

30 sek pärast viimast klahvivajutust lülitub seade ise-seisvalt puhkerežiimile.

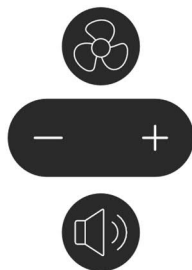
Iga muudetud väärtus tuleb pärast muutmist Start/Stop-klahviga salvestada.





JUHIS:

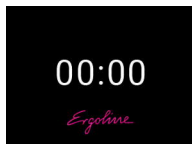
Vajutage SETUP MANAGERi ettekutsumiseks ooterežiimis klahvi .

Käsitsemiselemendid:

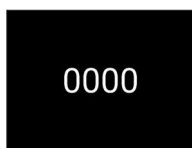


  Seadme informatsiooni valimine juhtristilt


 /  Funktsioonide või seadete aktiveerimine, deaktiveerimine või muutmine juhtristilt.





Algvaade



SETUP MANAGERi (eelseadistusmoodus)



Vajutage  u 3 sekundit, et avada SETUP MANAGERi.



Valige   abil positsiooni sisestus.

Masterkoodi tehaseseadistus: 1000



JUHIS:

Näide '1000': Vajutage 3 korda  ja ühe korra .

Näide '0001': Vajutage 0 korda  ja ühe korra .

Kui masterkood sisestati korrektselt, siis toimub lülitus menüüsse SETUP MANAGERi.



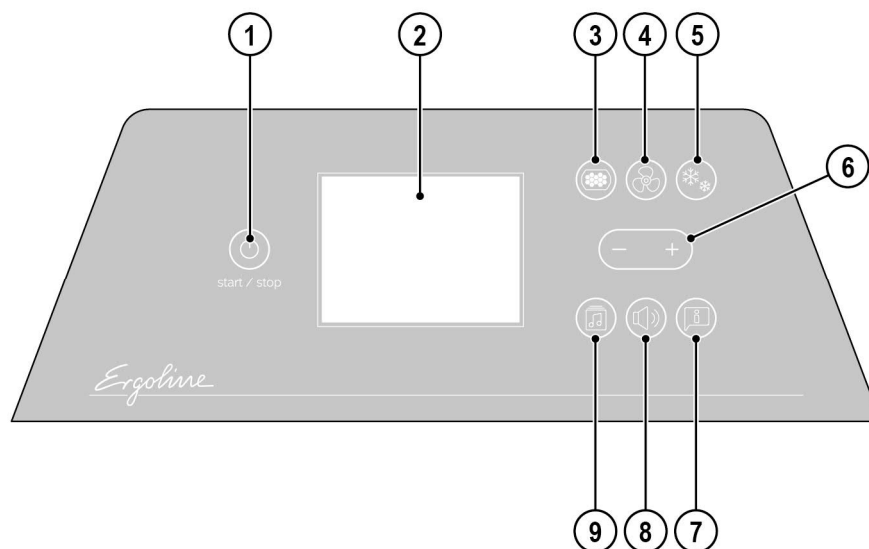
JUHIS:

Edasist informatsiooni saate SETUP MANAGERi kohta brošüürist 'SETUP MANAGERi', tellimis-nr 1032679-00 ..(vt tehnilist dokumentatsiooni).

## 3.4 Funktsioonid



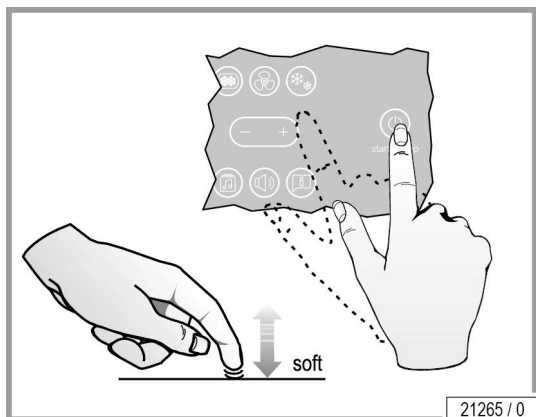
### 3.4.1 Navigatsioon



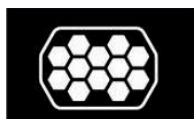
21214 / 0

1. Klahv START/STOP
2. Displei – funktsioonid ...
3. Piktogramm SPECTRA LED paneelid, näopäevitajad
4. Keha jahutamise/näo jahutamise piktogramm
5. Ei kehti kõnealusele seadmele.
6. Klahv Pluss/miinus
7. Voice Guide'i piktogramm
8. Helitugevuse piktogramm
9. Piktogramm Audioallikas

EASY CONTROL



EASY CONTROL võimaldab mugavat ligipääsu seadme funktsioonidele.



Valiku kinnitamine.



Seadme funktsiooni parameetrite muutmine.



Start/Stop

Edasine informatsioon 'SETUP MANAGERi' 1032679-00 kohta asub tehnilises dokumentatsioonis.



JUHIS:

Kui 8 sekundi jooksul klahvivajutust ei järgne, siis taastatakse põhiseisund.

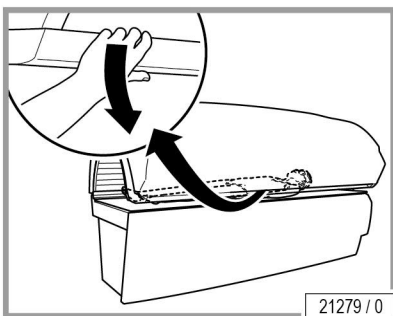
Piktogrammi valik/ Klahvide järjestus	Navigatsioon	Kirjeldus/ Displeinäidik	Informatsioon
		START Lampide sisse- ja väljalülitamine päevitamise ajal. Eeltalitus katkestatakse.	Kui lambid lülitatakse päevitamise ajal välja, siis jookseb päevitusaeg edasi.
		Kehaventilaatori reguleerimine, Astmed 0 - 8	Seda funktsiooni saab muuta nende klahvide  kaudu.

Piktogrammi valik/ Klahvide järjestus	Navigatsioon	Kirjeldus/ Displeinäidik	Informatsioon
		Hellitugevuse reguleerimine: Astmed 0 - 8	Seda funktsiooni saab muuta nende klahvide  kaudu.
		Audiosüsteemi SD-kaardi valimine: vajutage pluss-klahvi või miinus-klahvi	Klahvidega  saab päevitamise ajal internse muusika lugusid välja valida. Erinevaid muusikakaustu ei saa SD-kaardil valida.
		Salongi kanalite valimine: vajutage pluss-klahvi või miinus-klahvi	
		Oma muusika Bluetooth®-i valimine: vajutage pluss-klahvi või miinus-klahvi	
		Audiosüsteemi väljalülitamine: vajutage miinusklahvi	
		VOICE GUIDE'i väljalülitamine: vajutage miinusklahvi	VOICE GUIDE on akustiline tugi seadme käsitsemisel ja on kasutatav ainult koos audiosüsteemiga. VOICE GUIDE on käitusvalmiduse ja päevitamise ajal standardset sisse lülitatud.
		VOICE GUIDE'i sisselülitamine: vajutage pluss-klahvi või miinus-klahvi	VOICE GUIDE juhhib kasutajat läbi kogu käitsemisliidese. Seda funktsiooni saab igal ajal sisse või välja lülitada.
		SPECTRA LED paneelide reguleerimine: Astmed 0 - 2	



Piktogrammi valik/ Klahvide järjestus	Navigatsioon	Kirjeldus/ Displeinäidik	Informatsioon
		<p>AVARII-VÄLJA</p>  <p>Palun vajutage uuesti klahvi →</p>	<p>Ooterežiimis AVARII-VÄLJA-klahv ei talitle.</p> <p>Kui vajutatakse klahvi AVARII-VÄLJA, siis lülitub seade peale EASY CONTROLi välja. Selles seisundis näidatakse displeil, et vajutati klahvi AVARII-VÄLJA. Päevitusaeg on lõpetatud. VOICE GUIDE juhhib kasutaja läbi AVARII-VÄLJA-funktsiooni. AVARII-VÄLJA saab 2-sekundilise tõkestusaja järel tühistada. Siis käivitub seade jälle päevitusmooduses.</p>
 <p>02:25</p>	<p>Pärast ventilaatori järealtalitlust: Puhastage seade ja vajutage siis START/STOP-klahvi. Seejärel on seade jälle käitusvalmis.</p>		
			

### 3.5 Käivitamine



- Sulgeda ülaosa.
- Vajutage START/STOP-klahvi.

Käivitamisel on järgmised funktsioonid sisse lülitatud:

- Lambid ja LED
- Keha jahutamine
- Näo jahutamine
- Stereo-helisüsteem
- VOICE GUIDE



## 3.6 Bluetooth® seadmetega sidestamine



OHT!



Kuulmekahjustuste oht!

Kõrge helitugevusega muusika kuulamine võib kuulmist püsivalt kahjustada.

- Ärge seadistage helitugevust liiga kõrgeks.

Kasutajad saavad oma isikliku nutitelefoniga sidestada. Seadmete sidestamine peab toimuma enne päevitamist.

Solaariumi ja kasutaja isikliku nutitelefoniga sidestamine on võimalik ainult Bluetooth®<sup>1</sup>Connecti kaudu. Bluetooth® Connectiga saab kasutaja oma lemmikmuusika kaablivabalt oma nutitelefoni solaariumisse üle kanda. Käsitsemine toimub päevitamise ajal väga mugavalt EASY CONTROL kaudu.



JUHIS:

- Ergoline ei saa garanteerida kõigi Bluetooth®-seadmete täielikku ühilduvust.
- Enne kui Te ühendate oma seadme süsteemiga, lugege kasutusjuhendit, et saada rohkem teada Bluetooth®-ühilduvuse kohta.
- Veenduge, et Teie seadmel on Bluetooth®-funktsioon aktiveeritud ja seade on kõigi teiste Bluetooth®-seadmete jaoks nähtav.

Bluetooth®-i mängijaga ühendamise

Aktiveerige Bluetooth®-funktsioon ja laske otsida oma Bluetooth®-seadet.

Bluetooth®-funktsiooni aktiveerimine iPhone®s:

iPhone®:

Seaded → Üldine → Bluetooth® → SISSE (Käivitatakse seadmete otsing.)

Bluetooth®-funktsiooni aktiveerimine Android® -nutitelefoni:

Android®-nutitelefoni:

Vajutage Bluetooth® sümbolit → SKANNIMINE (Käivitatakse seadmete otsing.)

<sup>1</sup> kommunikatsioonisüsteem: Bluetooth® standard versioon 3.0, versioon 2.1 ja EDR; max käitusala ulatuskaugus: u 10 m; sagedusvahemik: 2,4 GHz vahemik (2,400 GHz – 2,4835 GHz); ühilduvad Bluetoothi-profiilid: A2DP, AVRCP; üheaegselt toetatud seadmed (Pairing): üks seade



**JUHIS:**

Päevitusseade suudab salvestada maksimaalselt kümme sidestatud Bluetooth® seadet. Uuesti sidestamisel tuleb esmalt päevitusseade Bluetooth® seadest kustutada. Seejärel tuleb aktiveerimisprotsessi korrata.



Näit nutitefonis

- Valige päevitaja Bluetooth® Connecti nimetus, nt Ergoline SPIRIT.



**JUHIS!**

Tehase poolt on Bluetooth® Connect aktiveeritud.

### 3.7 Muusika kuulamine



**OHT!**



**Kuulmekahjustuste oht!**

Kõrge helitugevusega muusika kuulamine võib kuulmist püsivalt kahjustada.

- Ärge seadistage helitugevust liiga kõrgeks.

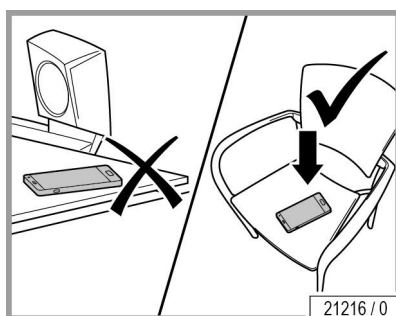


**TÄHELEPANU!**



**Kuumakahjustused nutitefonil võimalikud.**

- Ärge asetage seadet vahetult kiirguspiirkonda.



## 4 Puhastamine ja hooldus



### 4.1 Ohutusnõuded puhastamisel ja hooldamisel



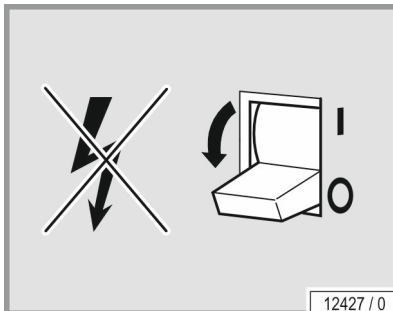
OHT!



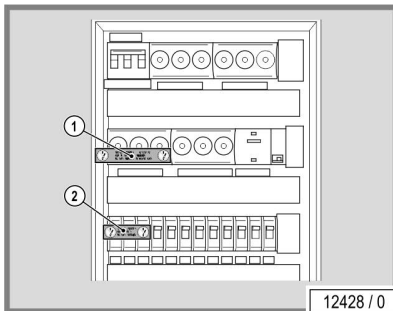
Elektripinge kogu seadmes!

Oht inimestele elektrilöögi ja põletusohu tõttu.

- Lülitage tööde alguses kõik pinge all olevad juhtmed pingevabaks.
- Kindlustage väljalülitatud juhtmed eksliku taassisselülitamise vastu.
- Tehke pingevabadus kindlaks.
- Kõik tööd ja elektriühendused peavad vastama käitaja riigis kehtivatele nõuetele (nt VDE eeskirjad Saksamaal) ja need peab läbi viima vastavalt väljaõpetatud erialapersonal.



12427 / 0



12428 / 0

Kui töötatakse seadmete kallal, siis tuleb need pingevabaks lülitada. See tähendab, et kõik pinge all olevad juhtmed tuleb välja lülitada.

Ainult seadme väljalülitamine on ebapiisav, sest teatud kohtadele võib veel pinge peale jääda. Sellepärast lülitage töötamisel kõik kaitsmed välja ja kui võimalik, siis ka eemaldage.

Eksliku taassisselülitamise tõttu võivad juhtuda rasked õnnetused. Kohe pärast pingevabaks lülitamist tuleb kõik lülitid või kaitsmed, millega pingevabaks lülitati; taassisselülitamise vastu kindlustada.

- Lukustage kaitsmekarp tabalukuga.

Mitte väljakeeratava kaitsmeautomaadi korral võib rakendushoova kohale kleepida kleepriba kirjega 'Mitte lülitada, esineb oht' (1 + 2).

Paigaldage keelusilt kirjega:

'Teostatakse töid!'

'Koht: .....

'Sildi eemaldab ainult: .....

alati usaldusväärselt.



## 4.2 Rikked

---

Displeil näidatakse vea põhjuse hõlpsamaks lokaliseerimiseks veakoode:

- Kui tekib rike, siis näidatakse displeil tähte " i ". Veateate puhul tuleb lülituda Setup Manageri. Seal näidatakse kuni kolme veateadet.
- Viga kviteeritakse klahvi START/STOP vajutamisega.
- Kui viga ei saa kõrvaldada, siis teavitage klienditeenindust – vt lk 2.

Lähemat informatsiooni veakirjelduste ja abinõude kohta leiate andmetest 'Veakoodid' (tellimis-nr 1011809-..).

## 4.3 Puhastamine

---



OHT!



Nahakontakti kaudu võidakse nakkusi üle kanda!

Kõik esemed/seadmeosad, mida kasutaja võib päevitamise ajal puudutada, tuleb iga kord pärast päevitamist desinfitseerida:

- Lebamisklaas
- Käepidemed ja käsitsemispaneel
- Kaitseprillid
- Seatavad õhudüüsid

Kiireks ja põhjalikuks desinfitseerimiseks soovitame sobivat pindade kiirdesinfektsioon-puhastusvahendit.



JUHISED:

- Põhjalikuks desinfitseerimiseks tuleb toimeajast kinni pidada. Järgige tootja kasutusjuhiseid.
- Eemaldage ettekirjutatud toimeaja järel puhastus-/desinfektsioonivahendi jäägid.
- Kasutage selleks pehmeid ja puhtaid ühekordseid paberkäterätikuid.
- Viige läbi visuaalne kontroll. Korrake puhastusprotseduuri, kui leiate määratud piirkondi või puhastus-/desinfektsioonivahendi jääke.
- Viige läbi edasine visuaalne kontroll.

### 4.3.1 Pindade puhastamine

#### Akrüülklaaspinnad



#### ! TÄHELEPANU!



Ärge hõõruge kuivalt – kriimustusoht!

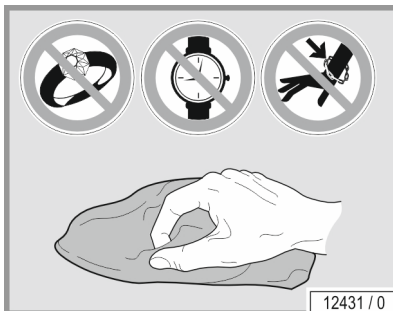
Eiramise korral pole õigust garantiiteenustele.

- Kasutage akrüülklaaspindade kiireks ja hügieeniliselt laitmatuks puhastamiseks eranditult akrüül--klaastahvlid kiirdesinfitseerimis-puhastusvahendit.
- Desinfektsioonivahendeid või lahusteid (nt lüsoform, etüülalkohol või muud alkoholi sisaldavad vedelikud) ei tohi kasutada.

Akrüülklaastahvlid määrdumise tõttu kasutuskõlbmatud!

Klaasidel olev mustus kõrvetatakse kuumade lampidega sisse ja see põhjustab aja jooksul klaaside kasutuskõlbmatuks muutumise.

- Eemaldage hoolikalt sõrmejäljed, puhastusjägid ja muu mustus.



#### Plastpinnad

Kasutage värvitud ja värvimata plastpindade puhastamiseks eelistatult ainult sooja vett ning nahklappi. Ärge kasutage mitte mingil juhul alkoholi sisaldavaid agressiivseid puhastusvahendeid ega eeterlikke õlisid. Need põhjustavad kahjustusi, mille garantiinõuet ei rahuldata.

Puhastamisel tuleb arvestada kummitihendite tõttu nahklapi värvumisega kergelt mustaks, mis on tootmistehniliselt tingitud.

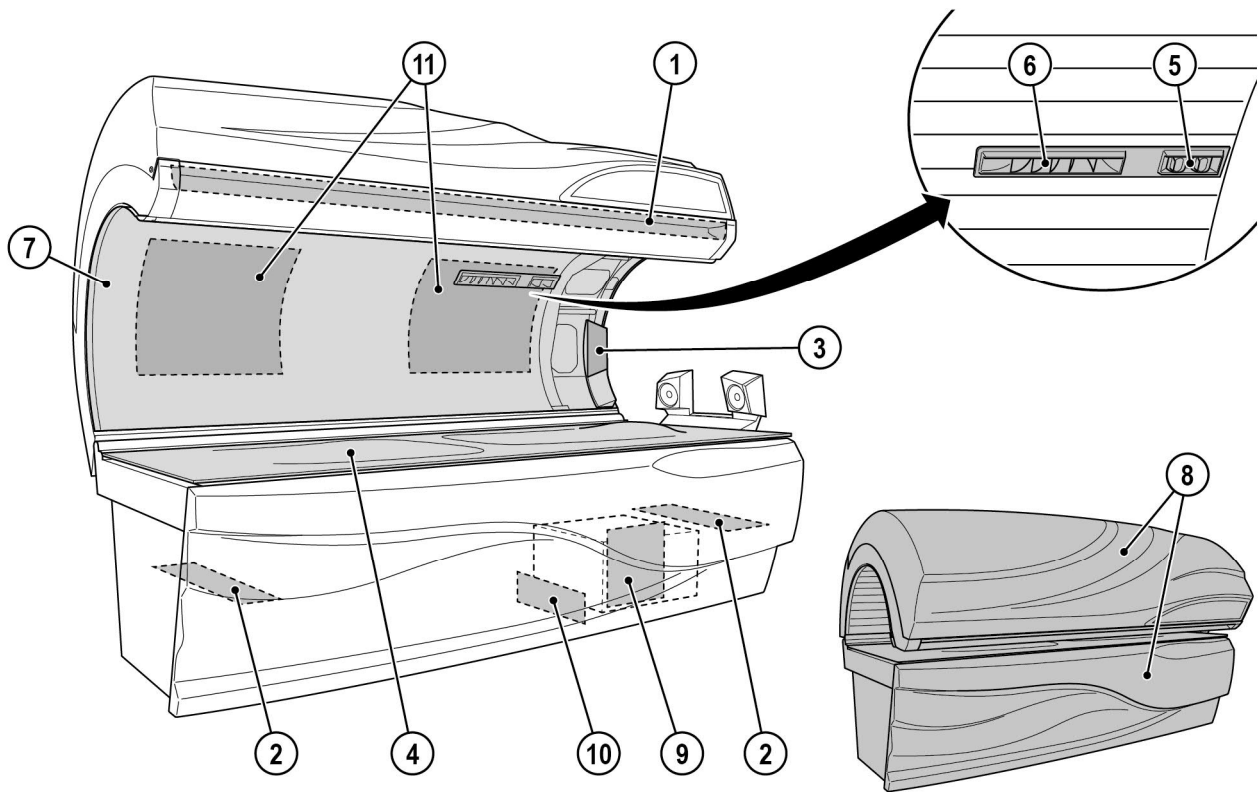
Vältige kahjustusi akrüülklaas- ja plastpindadel.

- Võtke enne puhastamist sõrmused, käekellad, käevõrud jms ära.

### 4.3.2 Lambid

Vajaduse korral puhastada lampe niiske lapiga ilma puhastusvahendit kasutamata.

## 4.4 Puhastusplaan



21217/0

Detail	Intervall	Tegevus	Vt lk
	Iga kord pärast päevitamist		
	Vajaduse järgi		
	50 h		
1 Käepide	X	Puhastage ja desinfitseerige	40
2 Filter		X Võtke filter maha ja puhastage	57
3 EASY CONTROL	X	Puhastage ja desinfitseerige	40
4 Lamamisklaas	X	Puhastage ja desinfitseerige	41
5 Seatavad õhudüüsid	X	Puhastage ja desinfitseerige	40
6 Düüsid		X Puhastage	40
Kaitseprillid	X	Puhastage ja desinfitseerige	40
7,8 Pealispinnad		X Puhastage	41
9 Filter		X Võtke filter maha ja puhastage	57
10 Filter		X Võtke filter maha ja puhastage	57
11 Filtermatt		X Võtke filtermatt välja ja puhastage	60

**JUHIS:**

Kui SETUP MANAGERiis aktiveeriti puhastusmoodus ja seadme ventilaatori järeltalitlusaeg on lõpetatud, siis tuleb puhastamine iga kord pärast päevitamist START/STOP-klahviga kinnitada.



## 4.5 Hooldus

Hooldus ja hoolitsus on otsustava tähtsusega, kas seade täidab rahuldavalt esitatud nõudeid. Ettekirjutatud hooldusintervallidest kinnipidamine ja hooldus- ning hoolitsustööde hoolikas läbiviimine on seetõttu tingimata vajalik.

Hooldatavate osade aktuaalseid töötunde saate pärida eelseadistusmooduses (vt 'SETUP MANAGERi', tellimis-nr 1032679-00).

Juhime tähelepanu sellele, et seade tuleb nõuetekohase seisundi säilitamiseks iga 12 kuu (alates käikuvõtmisest) järel meie klienditeeninduse või heaks kiidetud erialafirma poolsetele perioodilistele kontrollidele allutada!

Läbiviidud kontrollimised ja hooldustööd tuleb fikseerida seadme-, käitus- ja hooldusraamatus (tell-nr 1010932-..).

### 4.5.1 Akrüül-lamamisklaas

#### TÄHELEPANU!



Pragude teke pealispinnas kosmeetika tõttu!

Kosmeetika või päikesekaitsevahendid põhjustavad pika aja vältel kahjustusi (nt pragude teke pealispinnas).

- Pöörake tähelepanu sellele, et enne päevitamist eemaldatakse kosmeetika ja päikesekaitsevahendid.

Akrüülklaastahvlid on valmistatud spetsiaalselt selle kasutusvaldkonna jaoks väljatöötatud akrüülklaasist. Kasutatavaid akrüüle iseloomustab eriti kõrge valguseläbilaskvus ja -taluvus, kergesti hooldatav, hügieeniline ning nahasõbralik pealispind.

Tehniliselt töömahukal valmistamismeetodil antakse akrüülklaastahvlitele vastava seadme spetsiifiline kuju. Hoolimata kõrgeimale valmistamise oskusteabele pole võimalik vältida akrüülklaasidel väikseid kühme, tühimikke või vööte. Peale selle võivad lamamispinnale tekkida käitusel juuspeened praod.

Need ilmingud on materjalist tingitud ja tööstustehniliselt vältimatud, kuid ei mõjuta nimetamisväärselt kasutamiskõlblikkust ning neid ei saa seetõttu tunnustada puudusena.

Akrüülklaastahvlid muutuvad aja jooksul kasutamise tõttu valgusele läbipaistmatuks ja tuleb lasta klienditeenindusel regulaarselt asendada.



## 4.5.2 REMOTE SERVICE (opcionaalne)

Salongi käitajal on võimalik REMOTE SERVICEi kaudu oma Ergoline Spirit Pure Light-ile ligi pääseda. Te saate seadme informatsiooni, nt töötunde, pärida ja seadet kaugligipääsu kaudu konfigurereida. Teenindusjuhtumi korral saab tehniline teenindus REMOTE SERVICEi kaudu online kaugdiagnostikat läbi viia.



JUHIS:

Edasist informatsiooni REMOTE SERVICEi (tellimis-nr 1019772-..) registreerimise ja kasutamise kohta ning kasutaja-käsiraamatu leiate Globalservice'i koduleheküljelt:

[www.jk-globalservice.de](http://www.jk-globalservice.de).

## 4.6 Hooldusplaan

---



**TÄHELEPANU!**

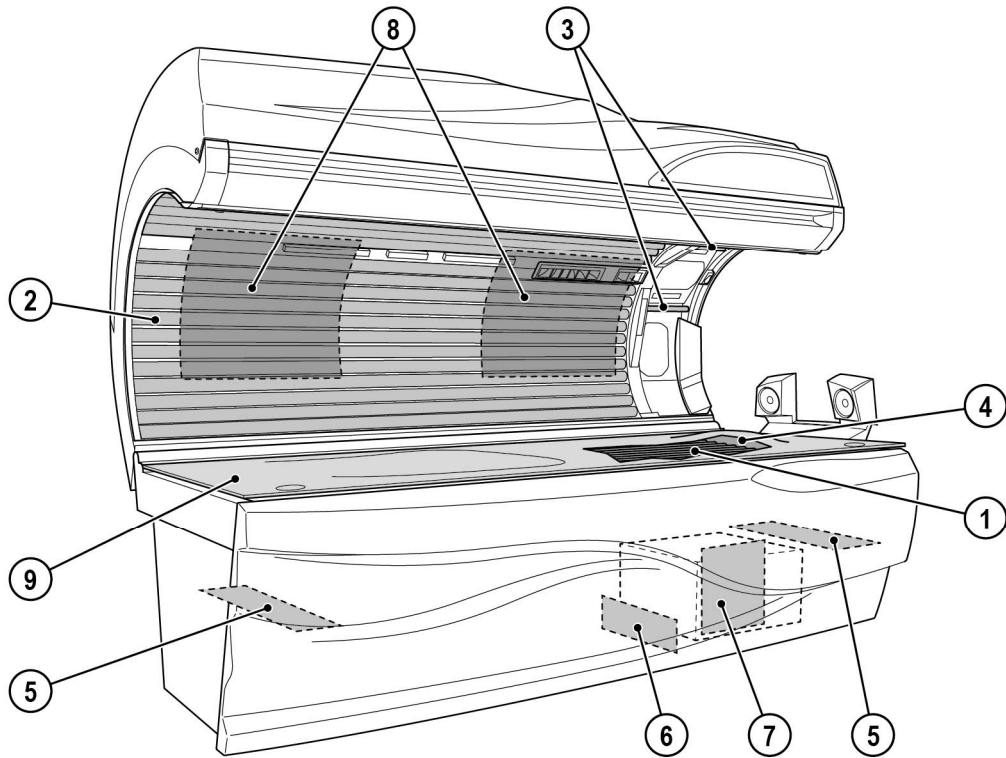


Kasutage ainult sama tüüpi originaalvaruosid! Teiste osade kasutamisel ei vasta seade enam vastavusdeklaratsioonile ja seda ei tohi enam kasutada!

Kahjude korral, mis on tekkinud tõendatult mitte-originaalvaruosade kasutamisest, on igasugune vastutus välistatud.

---





21218 / 0

Detail	Intervall				Tegevus	Vt lk
	500 töö-tundi	800 töö-tundi	1500 töö-tundi	3000 töö-tundi		
1 Madalrõhulambid, alaosa		X			Vahetage välja	55
2 Madalrõhulambid, ülaosa		X			Vahetage välja	56
3 Madalrõhulambid, näopäevitajad	X				Vahetage välja	56
4 Vaheklaas				X	Vahetage välja	47
5 Filter				X	Vahetage välja	57
6 Filter				X	Vahetage välja	57
7 Filter				X	Vahetage välja	57
8 Filtermatid			X		Vahetage välja	60
9 Lamamisklaas			X		Vahetage välja	47



Hooldus volitatud, koolitatud ja kvalifitseeritud personali poolt

 TÄHELEPANU!



Oht inimestele läbiviimata hooldustööde tõttu!

Kui hooldustöid ei viida läbi, siis võivad tekkida materjali- ja inimkahjud!

- Hooldustöid tohib läbi viia ainult volitatud ja koolitatud erialapersonal, kes on JK-International GmbH valdkonna JK-Global Service poolt volitatud, välja õpetatud ning kvalifitseeritud!
- Käitaja vastutab hooldusintervallidest kinnipidamise eest!

Hooldustööd peavad viima vastavalt kontrollnimekirjale 1019858-.. läbi tootja teenindustehnik või isikud, kes on tootja poolt volitatud, koolitatud ning kvalifitseeritud.

Nõuetekohaselt läbiviidud hooldustööd tuleb kontrollnimekirja 1019858-.. kanda ja kinnitada.

Hooldustööd tuleb läbi viia järgmiste intervallide tagant:

- 1500 töötunni järel
- Kord aastas või iga 2000 töötunni järel olenevalt sellest, kumb saabub varem.
- 3000 töötunni järel
- 5000 töötunni järel
- Iga 10 aasta või 20 000 töötunni järel olenevalt sellest, kumb saabub varem.

Kui seade on saanud valmistamiskuupäeva järgi 10-aastaseks, siis peab JK-International GmbH, Division JK-Global Service, teenindustehnik seadme seisundit hindama, enne kui seadet tohib edasi kasutada.

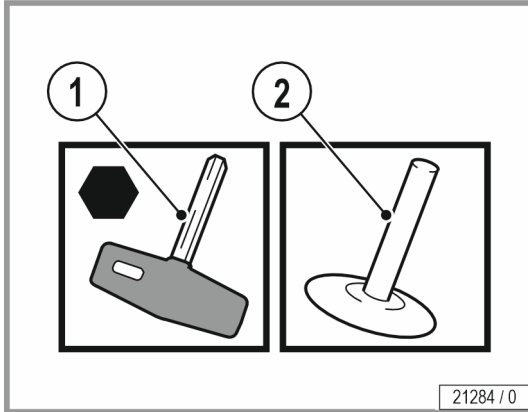
Kui seda seadme hindamist ei viida läbi, siis võivad olla tagajärjeks inimkahjud või materiaalsed kahjud.

Igasugune vastutus on välistatud, kui seadet kasutatakse 10 aastat pärast valmistamiskuupäeva ilma 'lisahindamiseta' edasi.

## 4.7 Ettevalmistused hooldus- ja puhastustöödeks



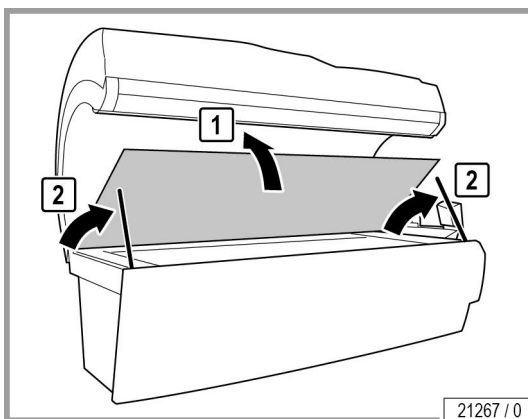
### 4.7.1 Teeninduskomplekt



1. Sisekuuskantvõti
2. Iminapp vaheklaasile

### 4.7.2

### Lamamisklaasi püstiseadmine ja vaheklaasi väljavõtmine



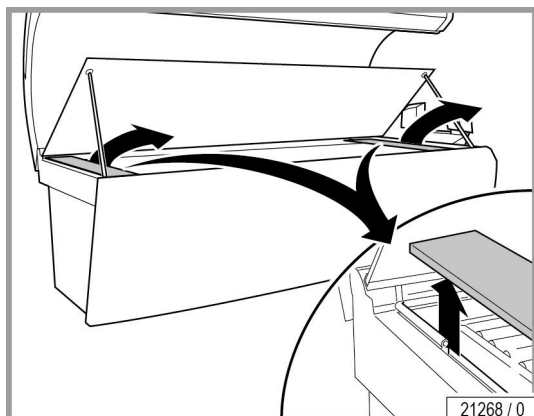
- Tõstke lamamisklaas üles.
- Pange hoidikud püsti ja toetage lamamisklaas hoidikutele.

#### TÄHELEPANU!

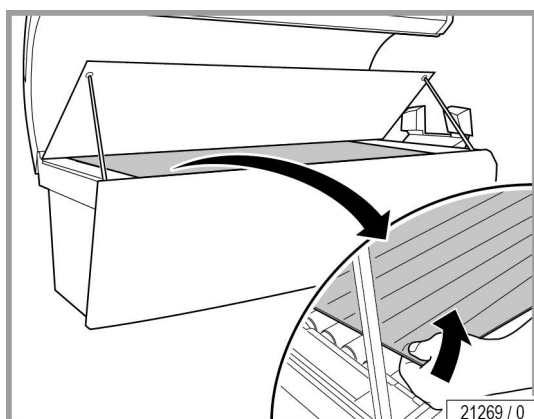


#### Kriimustusoht!

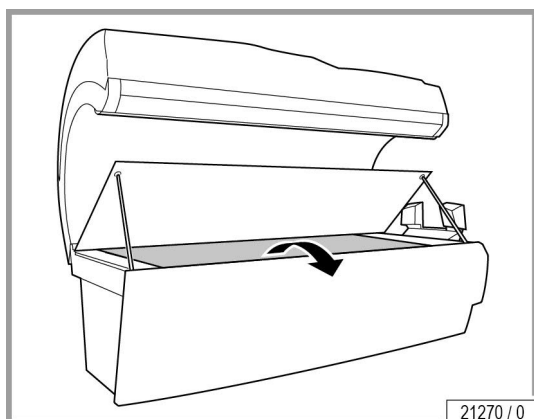
- Kasutage lamamisklaasil ettenähtud kinnituspesi.



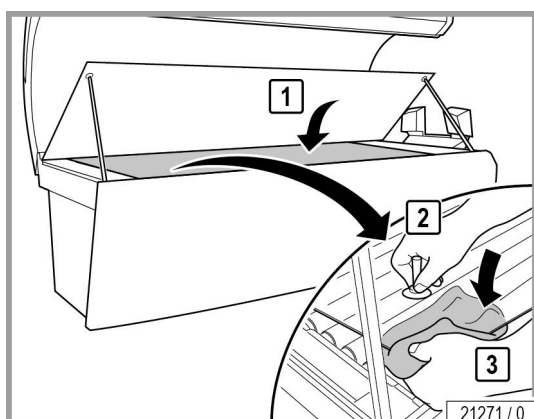
- Võtke lambikatted peatsist ja jalutsist välja.



- Tõstke vaheklaas iminapaga üles.



- Võtke vaheklaas välja.



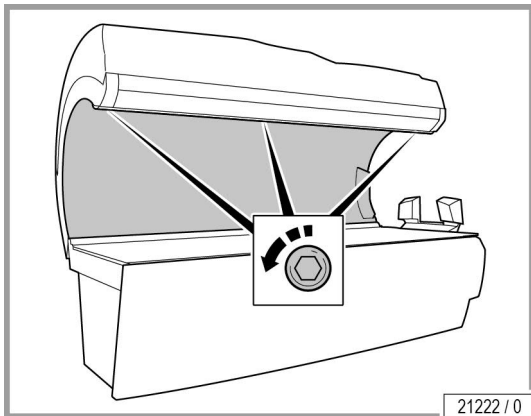
Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

Järgige kokkupanemisel:

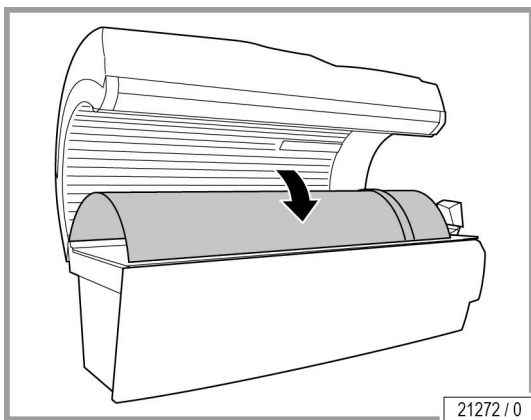
- Puhastage vaheklaas.
- Hoidke kaitseks sõrmejälgede eest vaheklaasi lapiga kinni.

### 4.7.3

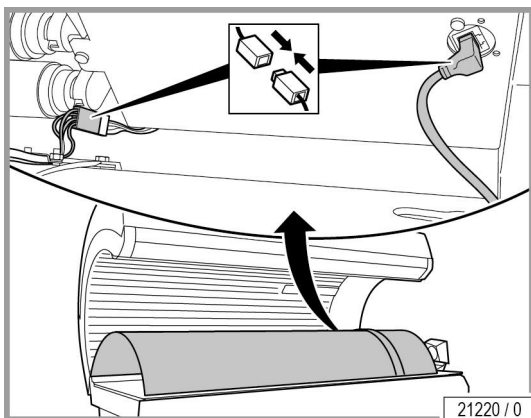
## Ülaosa klaasi äravõtmine



- Vabastage kruvid.
- Toetage ülaosa klaasi ühe käega, et see alla ei kukuks.

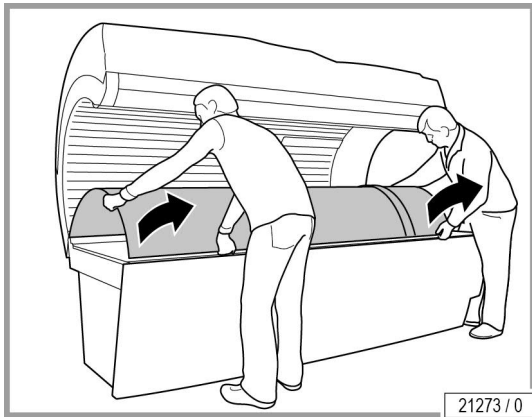


- Pange ülaosa klaas ettevaatlikult maha.

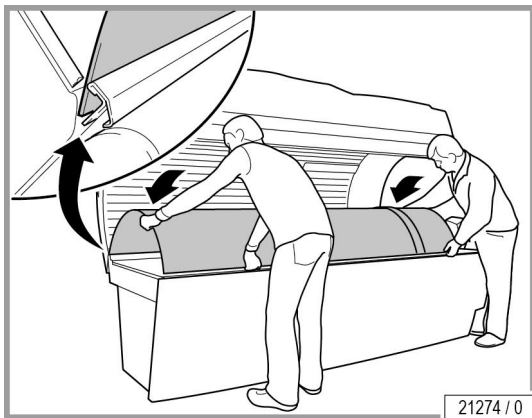


Madalrõhulampide vahetamiseks tuleb ülaosa klaas täielikult seadmest välja võtta.

- Tõmmake pistik välja.

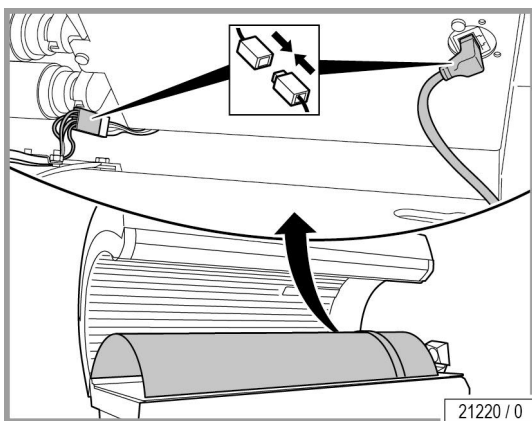


- Võtke ülaosa klaas kahekesi välja.

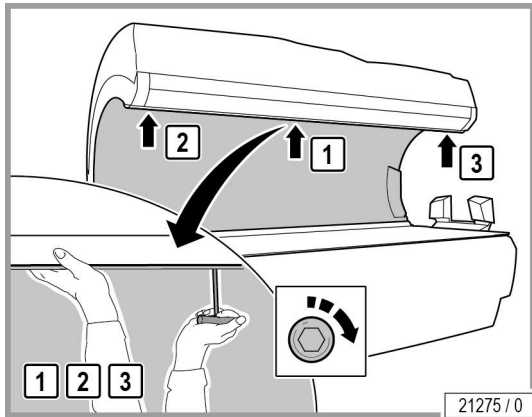


Järgige kokkupanemisel:

- Pange ülaosa klaas hoolikalt juhikusse.



- Pistke pistik sisse.

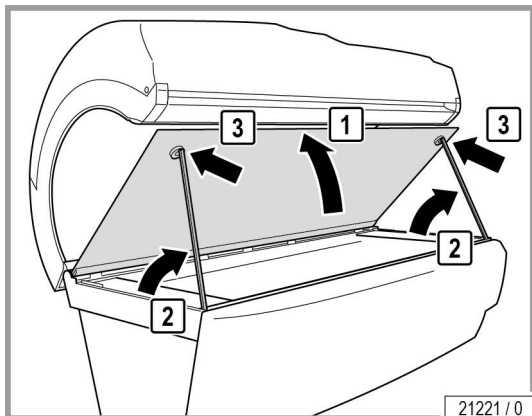


- Toetage ülaosa klaasi ühe käega, et see alla ei kukuks.
- Pingutage kruvid kinni: esmalt keskel, siis väljas.
- Eemaldage hoolikalt sõrmejäljed ja muu mustus.

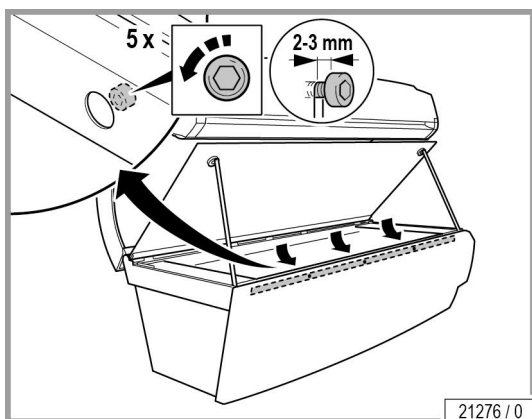


#### 4.7.4

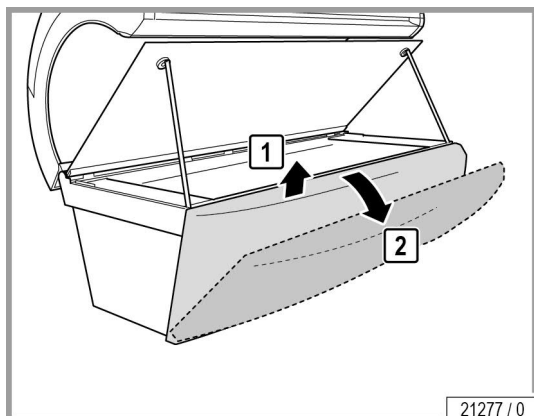
#### Esisirmi mahamonteerimine



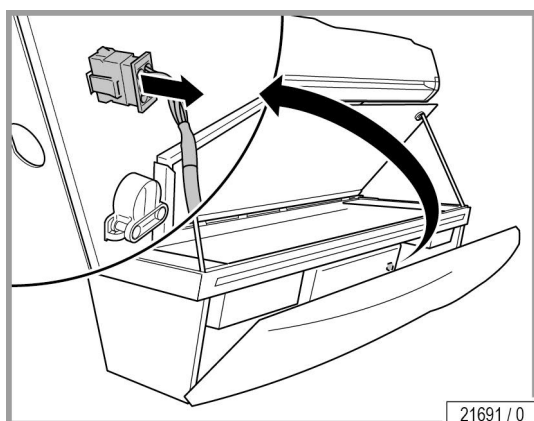
- Pange lamamisklaas püsti ja toetage püstisead-  
jatega.



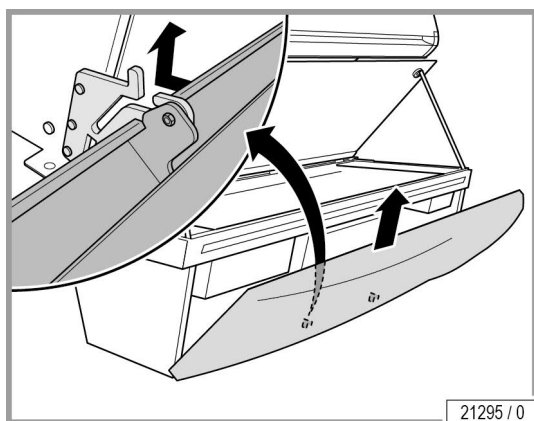
- Vabastage 5 kruvi (ärge eemaldage):  
esmalt vabastage veidi keskmist kruvi, seejärel  
paremat ja vasakut kruvi.



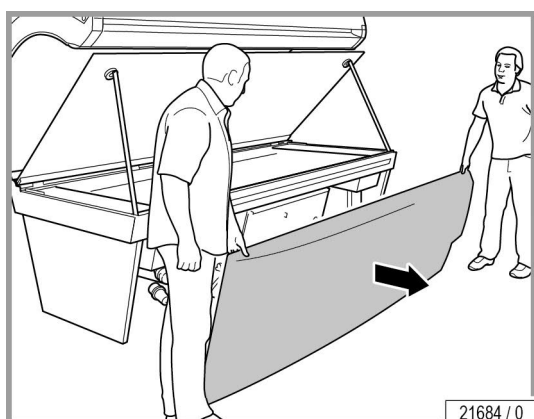
- Tõmmake esisirmi esmalt (1) veidi ülespoole.
- Kallutage esisirm teeninduspositsiooni (2).



- Tõmmake pistik ST 54 osadekandurist välja.



- Võtke esisirm juhikust välja.



- Kandke esisirm 2 inimesega eemale ja pange kõrvale.



## 4.8 Info lampide vahetamise kohta



### OHT!



Põletusohu kuumade lampide ja pealispindade tõttu!  
Lampide väljavahetamisel valitseb sõrmede ning käte põletamise oht.

- Laske seadmel enne hooldustööde läbiviimist piisavalt maha jahtuda.



### JUHIS:

Kiirguri/lampide klaasi purunemisel võivad tungida välja väikesed kogused elavhõbedat! Järgige järgmisi juhiseid:

- Lahutage seade kohe vooluvõrgust.
- Lapsed peavad kohe ruumist lahkuma.
- Õhutage ruumi vähemalt 15 minutit.
- Tõmmake kätte ühekordsed kindad.
- Avatud aknaga: utiliseerige killud ja väljatunginud elavhõbe suletavas mahutis.
- Viige mahuti kasutatud lampide kogumispunkti.



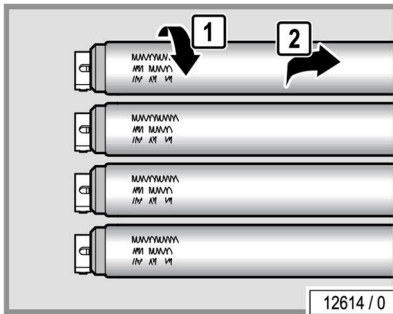
## 4.8.1 Madalrõhulambid

OHT!

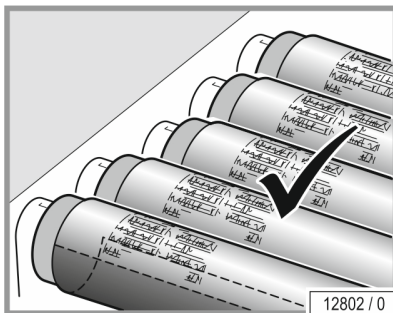


Põletusohu kuumade lampide ja pealispindade tõttu! Lampide väljavahetamisel valitseb sõrmede ning käte põletamise oht.

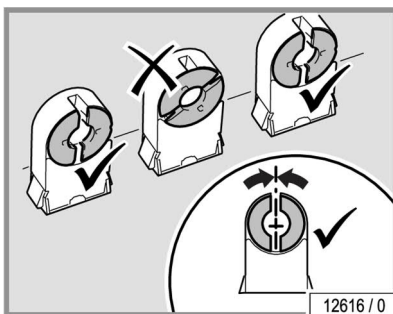
- Laske seadmel enne hooldustööde läbiviimist piisavalt maha jahtuda.



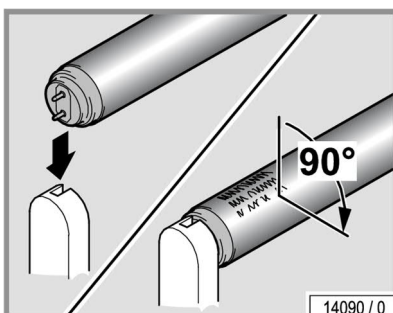
- Asendage defektsed madalrõhulambid kohe.
- Vahtage esitatud käitusaja järel alati kogu lambikomplekt.
- Keerake 90° ja võtke ettevaatlikult soklitest välja.



- Madalrõhulampidel on reflektor, mis suunab valguse sihitult välja. Lampid tuleb nii sisse panna, et reflektori tagakülg asub seadme siseküljel.



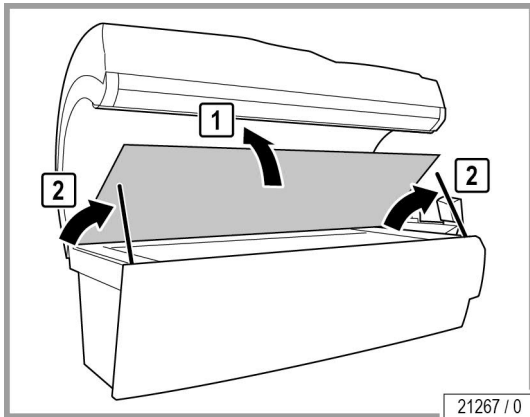
- Lükake tihvtid vertikaalselt ülevalt soklisse.



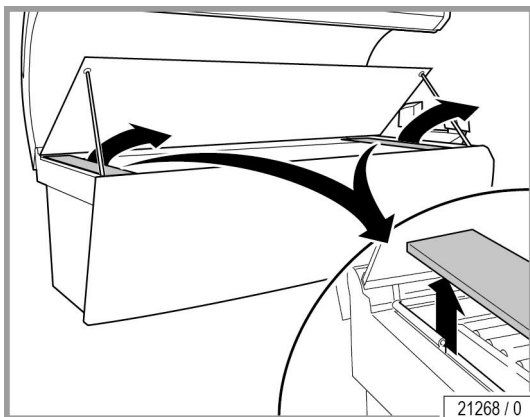
- Keerake lampi 90°. Kirje peab olema suunatud väljapoole (st päevitusruumi või kasutajale).

## 4.9

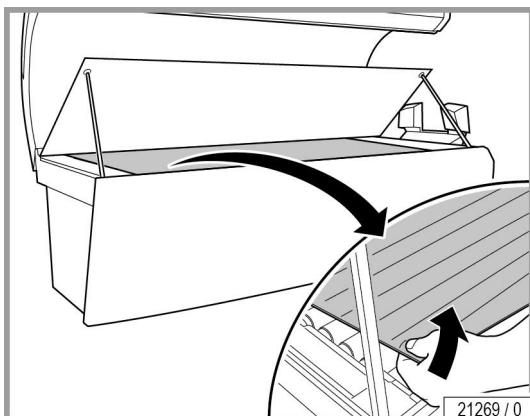
## Lampide puhastamine või vahetamine alaosas



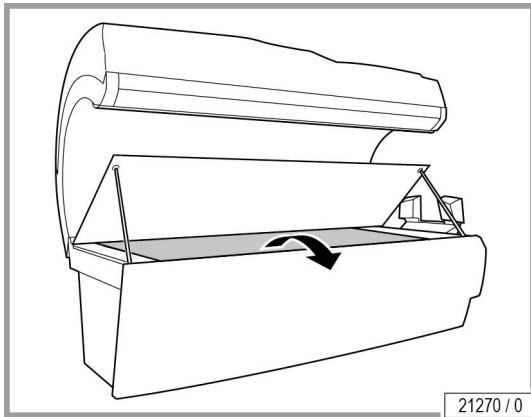
- Tõstke lamamisklaas üles.
- Pange hoidikud püsti ja toetage lamamisklaas hoidikutele.



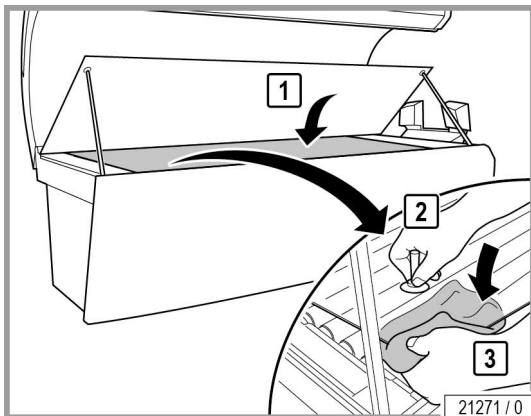
- Võtke lambikatted peatsist ja jalutsist välja.



- Tõstke vaheklase iminapaga üles.



- Võtke vaheklaas välja.



Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

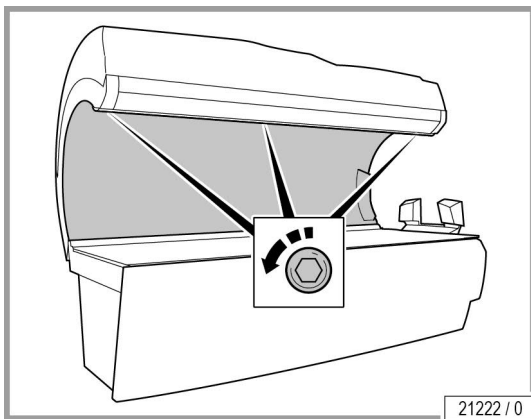
Järgige kokkupanemisel:

- Puhastage vaheklaas.
- Hoidke kaitseks sõrmejälgede eest vaheklaasi lapiga kinni.

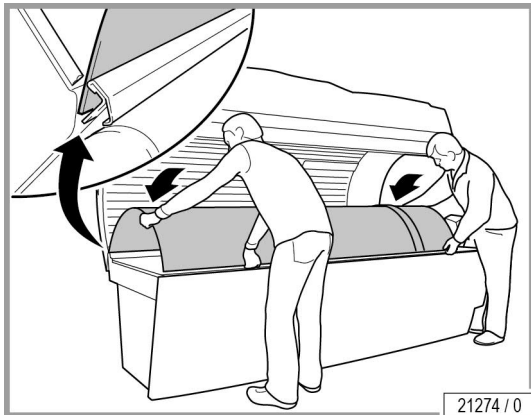
## 4.10

### Lampide puhastamine või vahetamine ülaosas

---

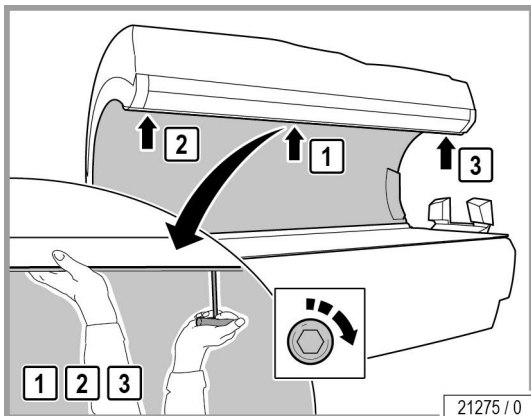


- Võtke ülaosa klaas maha: vt lk 49.



Järgige kokkupanemisel:

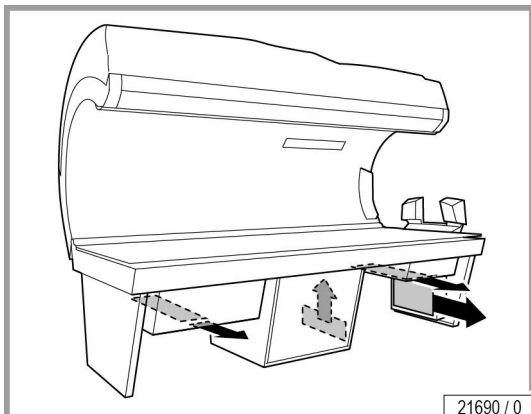
- Pange ülaosa klaas hoolikalt juhikusse. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.



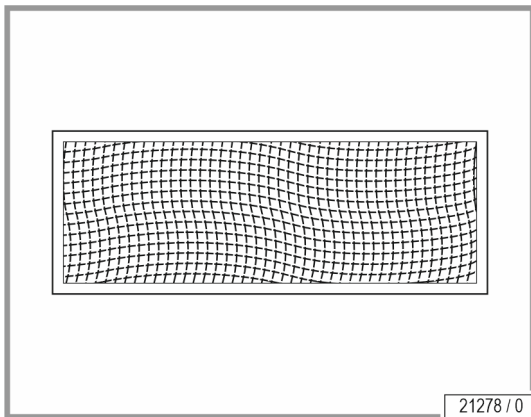
- Toetage ülaosa klaasi ühe käega, et see alla ei kukuks.
- Pingutage kruvid kinni: esmalt keskel, siis väljas.
- Eemaldage hoolikalt sõrmejäljed ja muu mustus.

## 4.11

## Filtrite puhastamine alaosas



- Eemaldage esisirm: vt lk 51.
- Tõmmake välimised filtrid ettepoole välja. Võtke keskmine filter ülespoole välja.



- Puhastage filtreid kuivalt või niiskelt.

Kuivpuhastus: tolmuimur (olenevalt määrdumise-  
st)

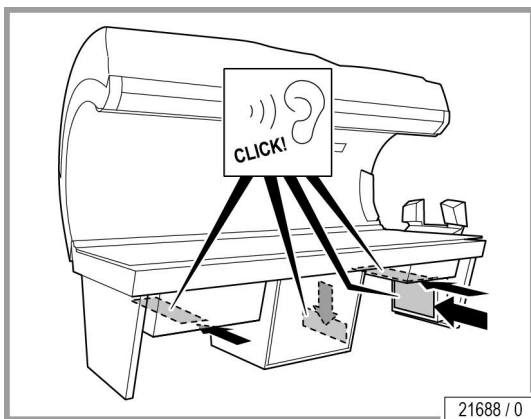
Märgpuhastus: vee ja nõudepesuvahendiga, ka  
nõudepesumasinas

 TÄHELEPANU!

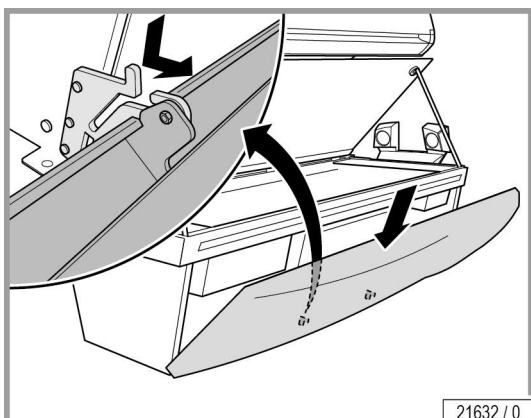


Niiskuse tõttu võimalik seadmekahjustus!

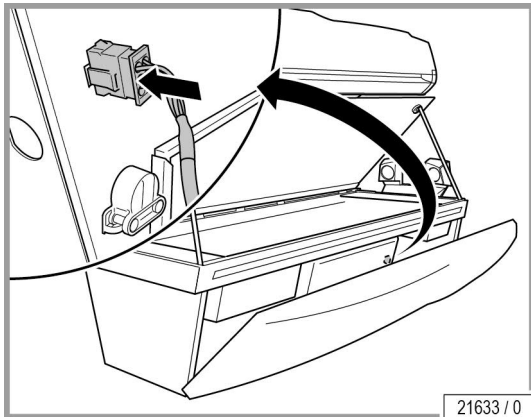
Taaspaigaldusel peavad olema puhastatud filtrid kui-  
vad.



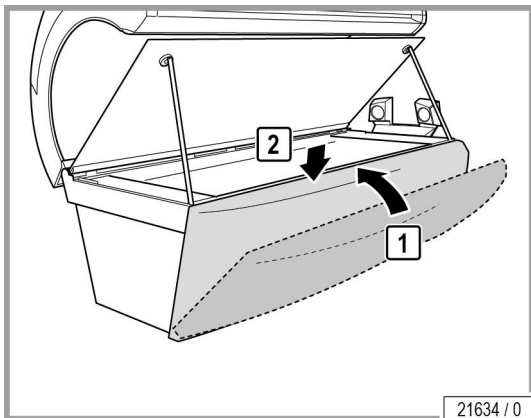
- Pange puhastatud ja kuivatatud filtermatid taas  
sisse. Välimised filtermatid fikseeruvad kuulda-  
valt.



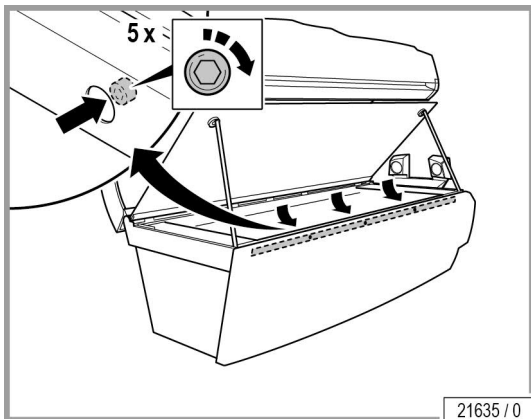
- Pange lamamisklaas püsti.
- Pange esisirm juhikusse.
- Kallutage esisirm teeninduspositsiooni.



- Pistke pistik ST 54 osadekandurisse.



- Sulgege esisirm (1).
- Vajutage esisirmi veidi allapoole (2).



- Pingutage 5 kruvi kinni: esmalt pingutage veidi keskmist kruvi, seejärel paremat ja vasakut kruvi.



## 4.12 Filtermattide puhastamine ülaosas

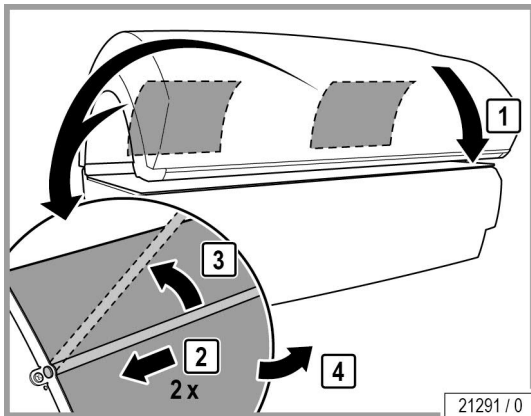
 OHT!



Tulekahju oht tolmuhelveste tõttu õhu sisseimemisevadel!

Tolmuhelbed on põlemisvõimelised! Eemaldage tolmuhelbed regulaarselt sisseimemiskiirkonnast.

- Kasutage tolmuimejat, et vältida tolmuhelveste sattumist seadme sisemusse.



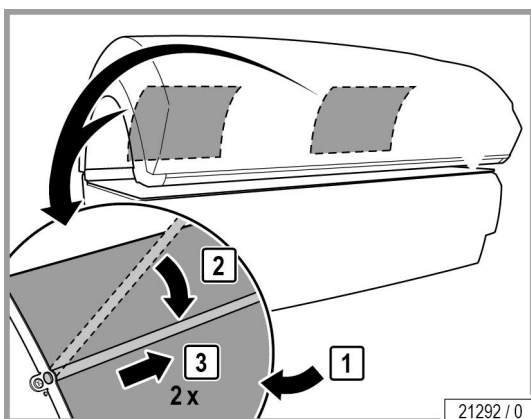
- Katke vajaduse korral ülaosa kinni, et vältida värvikriimustusi.
- Võtke filtermatt ülaosa tagaküljelt välja.

 TÄHELEPANU!



Niiskuse tõttu võimalik seadmekahjustus!

Taaspaigaldusel peavad olema puhastatud filtermatid kuivad.



- Pange puhastatud ja kuivatatud filtermatt jälle sisse.



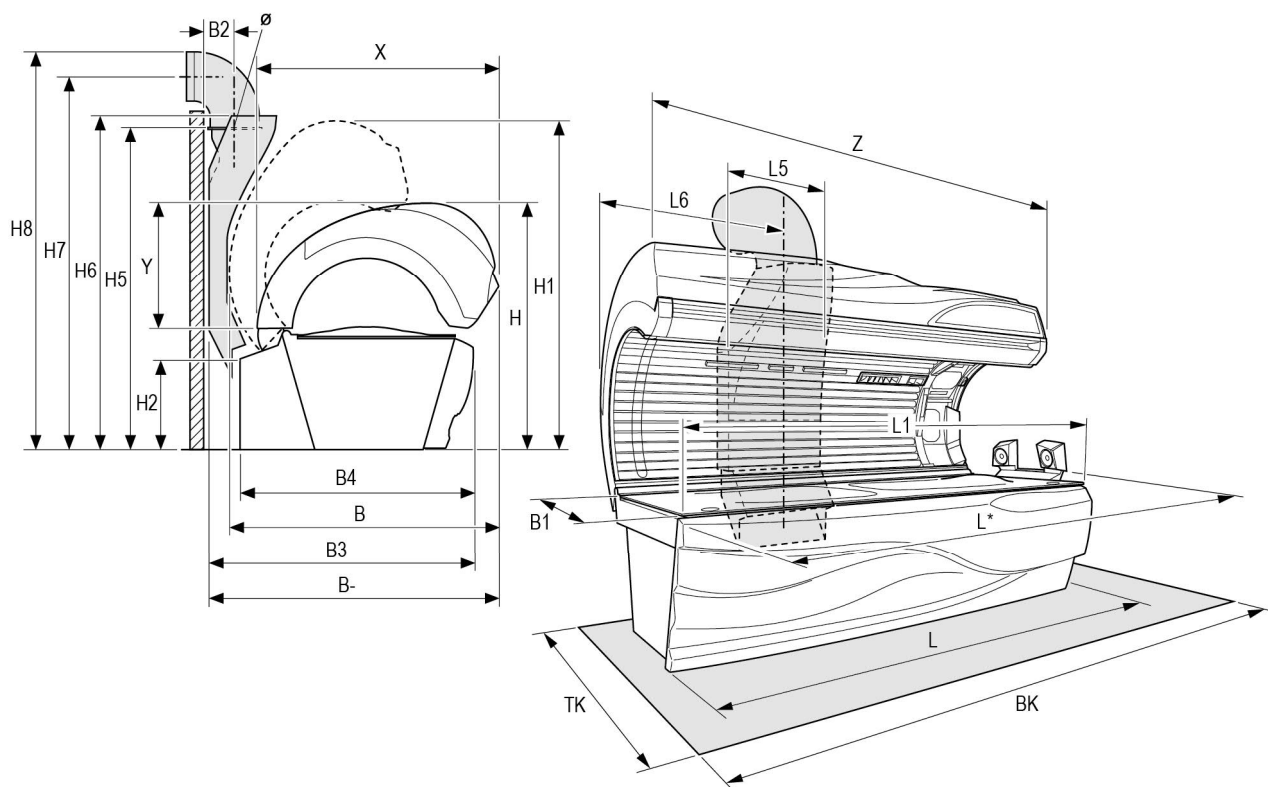
## 5 Tehnilised andmed



### 5.1 Võimsus, võimsustarve ja müratase

Ergoline Spirit Pure Light	
Nimivõimsustarve kliimaseadmeta:	6300 W
Nimisagedus:	50 Hz
Nimipinge:	400-415 V 3N~
Nimikaitse:	3 x 16 A (inertne)
Ühendusjuhe:	H05VV-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup> (Tarnekomplekt)
Müratase seadmest 1 m kaugusel:	62,9 dB(A)
Müratase seadmes:	<70 dB(A)
Lamamisklaasi koormus:	max 135 kg
Kaal:	392 kg

## 5.2 Mõõtmed



21209/0

B = 1370 mm	X = 1264 mm
B - = 1505 mm	Y = 689 mm
B1 = 835 mm	Z = 2160 mm
B3 = 1450 mm	Ø = 300 mm
B4 = 1270 mm	BK = 2400 mm
L = 160 mm (ilma helisüsteemita)	TK = 2100 mm
L* = 2260 mm (koos helisüsteemiga)	
L1 = 2150 mm	
L5 = 650 mm	
L6 = 1080 mm	
H = 1260 mm	
H1 = 1705 mm	
H2 = 460 mm	
H5 = 1710 mm	
H6 = 1765 mm	
H7 = 2020 mm	
H8 = 2170 mm	

## 5.3 Lampvarustus

### ⚠ TÄHELEPANU!

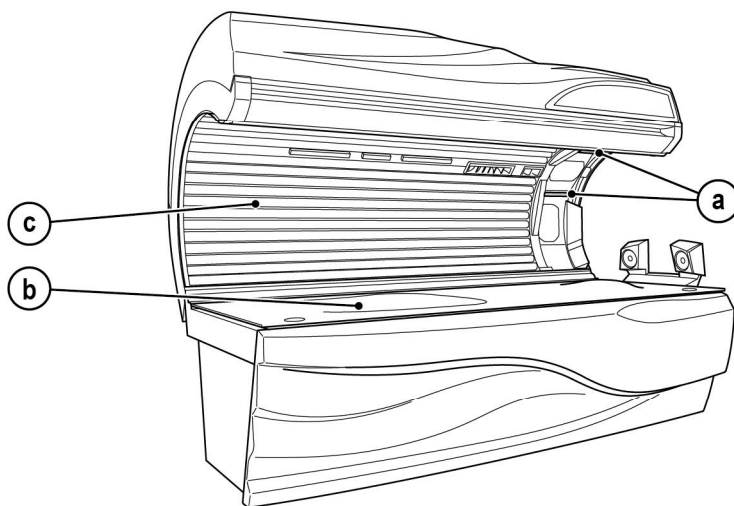


Vastavusdeklaratsioon kehtib nimetatud lampide kohta. Muude lampide kasutamisel kaotab käitusluba kehtivuse.

Lisaks peavad olema lambid tähistatud sobiva ekvivalentsuskoodiga, vt lisa lk 65.



### 5.3.1 Ergoline Spirit Pure Light

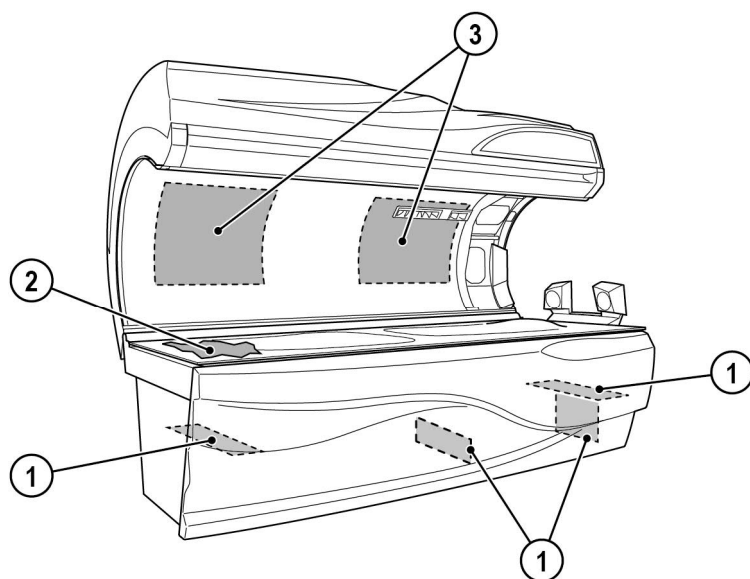


21320 / 0

#### Lampvarustus (UV tüüp 4)

Arv	Nimetus	Pikkus	Võimsus	Tüürimine	Tellimis-nr
a) 2	UV-madalrõhulambid ERGOLINE TREND 8 W E27	0,31 m	8 W	8 W / 0 W	1517170-..
b) 18	UV-madalrõhulambid ERGOLINE TREND ADVANCED 100 W R E6	1,80 m	100 W	120 W	1509050-..
c) 24	UV-madalrõhulambid ERGOLINE TREND DIRECT R31 160 W CS	1,80 m	160 W	160 W	1023987-..

## 5.4 Varuosad ja tarvikud



21310 / 0

Arv	Nimetus	Tellimis-nr
1	4 Filter	55567-..
2	1 Vaheklaas	1516684-..
3	2 Filtermatid	1013452-..

## 6 Lisa



## 6.1 JK aegjuhtsüsteemid

Ergoline Spirit Pure Light seeria seadmetel saab kasutada järgmist aegjuhtimissüsteemi:

HK MICROTIMER 8250 tellimis-nr: 500001653

## 6.2 Ekvivalentsuskoodi vahemik

Ekvivalentsuskoodi vahemiku (1) arvutamise näide, vt lampvarustuse klepsu:

Kui lambi, millega seade on tüübikontroll ajal varustatud, ekvivalentsuskood on

$$100-R-47/2,7$$

siis arvutatakse ekvivalentsuskoodi vahemik, millega seade tuleb tähistada, järgmiselt:

$$X\text{-vahemiku alumine väärtus: } 0,75 \times 47 = 35,25$$

$$Y\text{-vahemiku alumine väärtus: } 0,75 \times 2,7 = 2,03$$

$$Y\text{-vahemiku ülemine väärtus: } 1,25 \times 2,7 = 3,38$$

X ümardatakse järgmisele täisarvule, Y ümardatakse esimesele kümnendkohale pärast koma.

Luminofoorlampide ekvivalentsuskoodi vahemik on siis:

$$100-R-(35-47)/(2,0-3,4)$$

Ergoline ESPRIT 170-S DYNAMIC POWER				
①	18x		Ergoline TREND 80-200 W ES	1694288- 100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
②	8x		Ergoline TREND 80-200 W ES	1694288- 100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
③	20x		Ergoline TREND 80-200 W ES	1694288- 100-R- (35-47)/(2,0-3,4)
④		4x	Ergoline ULTRA 82W ULTRA PERFORMANCE 802	1694284- 1694284- 1694284- 1694284-
⑤		2x	Ergoline ULTRA 100 W ULTRA PERFORMANCE 802	1694284- 1694284- 1694284-
⑥		2x	Ergoline ULTRA 100 W ULTRA PERFORMANCE 802	1694284- 1694284- 1694284-
JK-Products GmbH / GERMANY				1000000-01

13192 / 1



## 6.2.1 Luminofoorlampide ekvivalentsuskoodi kirjeldus

Päevitamise luminofoorlampide ekvivalentsuskoodi nagu seda on põhjalikult kujutatud normis IEC 61228 ja loetavalt ning püsivalt lambil tähistatud, kirjeldatakse alljärgnevalt.

Ekvivalentsuskoodi ülesehitus:

Vattide arv—Reflektori tüübikood—UV-kood.

Ekvivalentsuskoodi puhul tuleb kasutada järgmist reflektori tüübikoodi:

O reflektorita lampidel;

B laia reflektorinurgaga lampidel  $\alpha > 230^\circ$ ;

N kitsa reflektorinurgaga lampidel  $\alpha > 200^\circ$ ;

R hariliku reflektorinurgaga lampidel  $200^\circ \leq \alpha \leq 230^\circ$ .

Ekvivalentsuskoodi puhul tuleb kasutada järgmist UV-koodi:

UV-kood = X/Y;

X = kogu erütemimõjus UV-kiirgustugevus vahemikus 250 nm kuni 400 nm;

Y = mittemelanoom-nahavähi-efektiivne UV-kiirgustugevus  $\leq 320$  nm ja  $> 320$  nm.

X esitatakse mW/m<sup>2</sup> ja ümardatakse järgmisele täisarvule, Y ümardatakse esimesele kümnendkohale pärast koma. Efektiivsed väärtused kehtivad 25 cm kaugusel ja optimaalse UV-kiirgustugevuse tingimustes.

JUHIS

All esitatakse ekvivalentsuskoodi näide:

- 100W reflektorlamp reflektorinurgaga 220°
- erütemimõjus Uv-kiirgustugevus (250 nm kuni 400 nm) = 47 mW/m<sup>2</sup>
- lühilaineline NMSC-efektiivne Uv-kiirgustugevus ( $\leq 320$  nm) = 61 mW/m<sup>2</sup>
- pikalaineline NMSC-efektiivne UV-kiirgustugevus ( $> 320$  nm) = 19 mW/m<sup>2</sup>
- Lambi ekvivalentsuskood: 100–R–47/2,7

## 7 Indeks



## A

Aegjuhtsüsteem.....	16
Akrüülklaas (hooldus).....	41
Akrüülklaastahvel (märkused toote kohta).....	43
Akrüül-lamamisklaas.....	43
Allergia.....	29
Andmevõrk.....	44
Audiofailid.....	19

## B

Bluetooth®.....	37
-----------------	----

## D

Definitsioonid.....	5
Direktiivid.....	18
Duši all käimine.....	29

## E

Eksport.....	18
Ekvivalentsuskoodi vahemik.....	65
Elektriinstallatsioon.....	14
Esisirmi mahamonteerimine.....	51
Esitamisõigused.....	19
Ettenähtav väärkasutus.....	7

## F

Filter	
Puhastamine.....	60
Puhastusintervallid.....	42
Filtrid, puhastamine.....	57
Funktsioonid.....	33

## H

Haigused.....	29
Heitõhutehnika.....	14
Helitugevus.....	38
Hooldus.....	39, 40, 43
Hoolduse ülevaade.....	44
Hooldusintervallid.....	44



## K

Kahjud .....	25
Käigustvõtmine.....	17
Käikuvõtmine .....	16
Käitaja kohustused.....	13
Kaitseabinõud hooldustöödel.....	39
Kaitseprillid .....	10
Käsitsemise ülevaade .....	31
Kasutuskeelud .....	8
Kaugligipääs .....	44
Kiirguspiirkond.....	38
Kirjeldus .....	27
Klienditeenindus .....	2
Kontaktläätised.....	29
Kosmeetika .....	10

## L

Ladustamine .....	17
Lamamisklaas	
Lubatud koormus .....	61
Lamamisklaasi püstiseadmine.....	47
Lambid .....	7
Nimivõimsus.....	63
Tüürimine.....	63
Võimsusastmed .....	63
Lampide puhastamine või vahetamine	
Küljeosa osa .....	56
Lampide puhastamine/vahetamine	
Alaosa .....	55
Lampide vahetamine.....	53
Lampvarustus .....	63
Lapsed.....	10

## M

Madalrõhulampide vahetamine.....	54
Meik.....	29
Montaaž .....	14
Möödud.....	62
Möötmmed.....	62
Müratase.....	61
Muusika.....	19, 38



## N

Nahaärritus.....	29
Nahatundlikkus .....	11
Nahatüüp.....	11
Noorukid.....	7, 29



## Õ

Õhutehnika .....	14
------------------	----

## O

Ohutus .....	14
Ohutusjuhised	
Üldised ohutusjuhised.....	13
Ohutusjuhised puhastamise	
Konkreetses seadmega seotud ohutusnõuded.....	8

## P

Päevitamise käivitamine .....	36
Päevitusajad.....	12
Päevitusjuhend .....	10
Päikesepõletus.....	29
Pakend.....	17
Personali kvalifikatsioon .....	13
Piirangud .....	9
Pistikühendus .....	14
Plastpinnad (hooldus) .....	41
Puhastamine .....	39, 40
Filter .....	57
Filtermatid.....	60
Lambid .....	41
Puhastusintervallid .....	42
Puhastustööde ülevaade.....	42
Puuduse välistus.....	25

## R

Ravimid.....	29
Rikked.....	40



## S

Seadistamine käivitamisel .....	36
Seadme kirjeldus .....	27
Seadme tööaeg.....	16
SETUP MANAGER.....	32
Sihotstarbekohane kasutus .....	7
Silmade kahjustused .....	29
Starter.....	63
Sümbolid .....	6

## T

Taaskasutus .....	17
Tarnekomplekt.....	13, 26
Tarvikud.....	28, 64
Teeninduskomplekt.....	47
Tehnilised andmed .....	61
Tellimisnumbrid.....	63, 64
Töötamiskoha kõrgus .....	15
Transportimine .....	14

## U

Ülaosa klaasi äravõtmine.....	49
Ülespanekukoht .....	15
Ülespanemine .....	14
Utiliseerimine .....	17

## V

Valgustundlikkus .....	29
Varuosad.....	44
Tellimisnumbrid .....	64
Vastutus.....	25
Veakood .....	40
Vigastusoht.....	29
Võimsus .....	61
Võimsustarve.....	61